

**NEU: Verteilung** durch Die Woch!



# Blättsche

Der Gemeindebezirke:

Heiligenwald, Landsweiler-Reden, Schiffweiler und Stennweiler

unabhängig • überparteilich • regional

6. Jahrg. · Nr. 66 · Juli 2010

www.unser-blaettsche.de · www.veith-design.de













- Allgemeine Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage und Kompressionstherapie
- Klassische Massage
- Fango

- Kinesiotaping
- Wirbelsäulengymnastik
- Rückenschulkurse (bei allen Kassen anerkannt)
- Hausbesuche

Brückenstr. 1 · 66578 Schiffweiler
Tel. 0 68 21/4 01 78 53 · Fax 0 68 21/8 69 03 01
e-mail: physiotherapie-raber@online.de

Öffnungszeiten: Mo-Do: 8.00-18.00 · Fr: 8.00-16.00 Uhr Termine auch außerhalb der Geschäftszeiten nach Vereinbarung



Redaktionsschluss für die Ausgabe im August 2010 ist der 26. Juli!

### **Titelbild**



#### Ortsvorsteher von Heiligenwald, Rüdiger Zakrzewski künstlerisch tätig

Auf dem Bild Gemälde "Akhusa-Land" möchte ich mit klaren Farben die Schönheit und bunte Vielfalt unserer Natur zum Ausdruck bringen. Die verschiedenen Interprätationsmöglichkeiten sind gewollt. Auch die Tradition spielt eine, wenn auch untergeordnete Rolle

Jede Landschaft auf unserer Erde ist schön und hat ihre reize, so lange der Mensch in seiner verantwortungslosen Geldgier sie nicht zerstört.

Das Wort "Akhusa" ist ein irisch – gälisches Kosewort und fasst Begriffe wie Liebe, Schönheit, Gefühl und Einzigartigkeit in Mundart zusammen. Der Ausdruck trifft damit auch mein Empfinden für unsere Landschaft und unseren Ort.

Rüdiger Zakrzewski



Das Bild, an dem ich male heißt "Afrikanische Eindrücke".

"Ich danke Herrn Zakrezwski für die Bereitstellung des wunderschönen Titelbildes"

Sirke Veith · Die Redaktion

# 3. Hobby-Künstler-Treffen am Itzenplitzer Weiher

die Kunstfreunde Heiligenwald veranstalten am Sonntag, I. August 2010, in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schiffweiler und dem Zweckverband Naherholung ihr 3. Hobby-Künstler-Treffen am Itzenplitzer Weiher

Zahlreiche talentierte Hobby-Künstler aus den Kunstrichtungen Malen, Töpfern, Keramik, Schmuck und Fotografie stellen unter freiem Himmel ihre Werke aus.

Die 3. Ausstellung steht unter dem Motto: "Kunst wäscht den Staub des Alltags von der Seele"(Pablo Picasso)

Wir freuen uns sehr, dass Frau Cornelia Hoffmann-Bethscheider MdL, die Schirmherrschaft übernommen hat. Sie wird um 11:00 Uhr die Ausstellung eröffnen.

Die Ausstellung findet nur bei trockenem Wetter statt!

Kunstfreunde Heiligenwald Birgit Breuer, Rüdiger Zakrzewski

www.unser-blaettsche.de

# **Historisches**



# Der Zweite Weltkrieges im Saarland, Teil IV

#### Leben in Stollen und Bunkern

von Dr. Horst Wilhelm

Bekanntlich war der zweite Weltkrieg die erste zwischenstaatliche kriegerische Auseinandersetzung, in dem sämtliche am Krieg beteiligte Parteien die Zivilbevölkerung des jeweiligen Gegners durch ihre Luftwaffen in das Kriegsgeschehen einbezogen haben. Sie folgten alle der Doktrin, dass ein Volk, das ständig durch Luftangriffe terrorisiert wird, mit der Zeit kriegsmüde wird und seine politischen und militärischen Führer zur Beendigung des Krieges zwingen würde. Diese Annahme hat sich auf keiner Seite erfüllt. Dabei hatten alle Beteiligten, sowohl die Alliierten wie auch das Deutsche Reich, in Erwartung der kriegerischen Auseinandersetzungen bereits frühzeitig ihre Bevölkerungen auf den "totalen Krieg", wie Goebbels ihn später nannte, vorbereitet. Durch systematische Schulung aller Bewohner sollten die Menschen in die Lage versetzt werden, mit geeigneten Maßnahmen die erwarteten Bombenangriffe, soweit sie nicht durch die militärische "Reichsverteidigung" verhindert werden könnten, zu entschärfen und damit größere Schäden an Wohn-, Industrie- und Verkehrsanlagen zu ver-

Aus den Erfahrungen des ersten Weltkrieges heraus hatte sich bereits zu Beginn des Jahres 1933 mit Unterstützung der damaligen Reichsregierung "zum Schutz vor Bombenangriffen" der "Reichsluftschutzbund" (RLB) auf der Grundlage des Vereinsgesetztes gegründet. Schon bald bemächtigte sich die Naziregierung dieser Vereinigung, um sie als "defensive Flankierung" der Aufrüstung zu nutzen. Dem RLB oblag die Schulung der ehrenamtlichen Luftschutzwarte in Häusern und Häuserblocks. Ein eigenes Gesetz verpflichtete alle Bürger zu Dienstleistungen und zu Sachleistungen, zum Bespiel zur Kontrolle der Verdunkelung, zur Einsatzbereitschaft-Bereitschaft bei Fliegeralarm, zur Brandbekämpfung, zur Erste-Hilfe-Leistung sowie zur Hilfe beim Bau von Luftschutzräumen u.ä.m. Häuserblockweise besuchten die Bewohner ständig stattfindende Luftschutzkurse, in denen sie die Techniken zur Brandbekämpfung lernten, unter anderem, wie man bereits gezündete Stabbrandbomben unschädlich macht. (Siehe Unser Blättsche Nr. 56, 2009).

Spätestens im Frühjahr 1944 stellte sich jedoch heraus, dass all diese Schutzmaßnahmen angesichts der Angriffstechnik vor allem der britischen RAF nichts nutzten. Bei den über Großstädten angewandten Flächenbombardements mischten die Bombenoffiziere in den Bombenschächten zentnerschwere Block-Buster-Sprengbomben mit sog. Cluster-Brandbomben, die hunderte von Stabbrandbomben über ein großes Gebiet streuten. Dagegen waren alle eingeübten Gegenmaßnahmen des Luftschutzes wirkungslos. Noch so gut ausgebaute Keller in den Einfamilienhäusern konnten dieser Angriffstechnik nicht widerstehen. Vor allem boten die meist oberirdisch angelegten Keller, zum Beispiel in den einfach konstruierten Bergmannshäusern in unserem Land, trotz fachmännischer Abstützung durch schwere Holzstämme, keinen Schutz.

### Tabak Scholtes

Inh. Ute Scholtes · Hauptstr. 12 · Schiffweiler · Tel.: 9 43 32 54

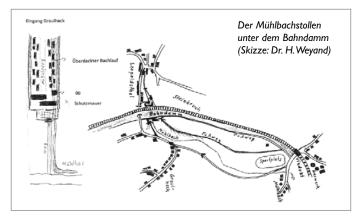
Wir bieten Ihnen: → Lotto Toto → Zeitschriften → Tabakwaren → Grußkarten → Servietten → Kaffee to go → Wasserpfeifen mit Zubehör

Wir haben ideale Öffnungszeiten für Tip-Freunde: Mo – Fr: 6.30–12.00 Uhr + 14.00–18.00 Uhr Sa: 6.30–15.00 Uhr

Während der Sommerferien Montag- und Donnerstagnachmittag geschlossen!

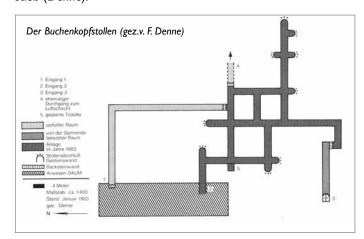


Deswegen kamen schon sehr früh Bergleute auf die Idee, in dem typischen saarländischen hügelreichen Gelände in Eigeninitiative Stollen in die Hänge zu graben, die einen viel besseren Schutz vor Bomben gewährleisteten. Die Bauverwaltungen nutzten dabei die Zuschüsse aus dem "Führer-Sofortprogramm für den forcierten Bunker- und Stollenbau" aus dem Jahr 1940. Die Saargruben unterstützten diese Maßnahmen mit der Öffnung alter Tagesstollen in den Grubengemeinden. Nach Angaben in einer 1955 durchgeführten "Rundfrage" standen in der Stadt Saarbrücken über 120 hoch gesicherte Anlagen (Hochbunker, Hang- und Tiefstollen und Felsenkeller) zur Verfügung, nicht gerechnet die zahlreichen Zugänge zum "Saarstollen" und zu Bahnunterführungen und die große Zahl von Schutzräumen in öffentlichen Gebäuden. Auch in Homburg wurden die bekannten "Karlsberghöhlen" als Schutzunterstände genutzt. Im Neunkirchen entstanden in den letzten beiden Kriegsjahren mehr als 25 Stollen. Auf der Gesamtlänge von etwa 9 km konnten bis zu 24.000 Menschen unterkommen. Im Stumm'schen Park auf dem Gelände des Eisenwerkes, war bereits 1940/41 ein Spitzbunker für 400 Personen errichtet worden, der Werksangehörigen und Passanten zur Verfügung stand und noch heute als Relikt des Zweiten Weltkrieges eine besondere Attraktion zur Besichtigung darstellt. Auch in den Dörfern der heutigen Gemeine Schiffweiler entstanden zahlreiche Hangstollen. All diese Stollen wurden mit bergmännischem Sach- und Fachverstand von den Bewohnern in Eigenleistung erbaut. So in Stennweiler in der Scheithumes, in Schiffweiler am Kastelberg (bei der Teufelsleiter), am Krämerberg und zwischen Graulheck und Leopoldsthal.



Dort nutzten die Erbauer ein den Bahndamm unterquerendes Teilstückes des Mühlbaches unmittelbar östlich des Straßentunnels zur Graulheck. Nachdem der Bachlauf etwas korrigiert worden war, bot eine Balkenabdeckung über dem Wasserlauf einen stabilen Fußboden auf dem entlang eines Mittelganges sich rechts und links Sitzgelegenheiten befanden. Der Stollen war sowohl vom Graulhecker Weg als auch von der Altmühler Seite zugänglich, etwa 50 m lang und konnte etwa 100 Personen Schutz bieten. Dr. Helmut Weyand, der 1944 als 10-jähriger häufig den Stollen mit seiner Mutter aufsuchte weiß noch zu berichten, dass der Stollen vorwiegend von den Bewohnern der Ortsteile Graulheck und Leopoldsthal, den Wohnbezirken Mühlbach, Saufeld, und Friedhofstraße (heutige Parkstraße) benutzt wurde. Die Stollenbenutzer

hätten sich ihre eigenen Sitz- und Liegemöbel mitgebracht. In den letzten drei Kriegstagen sei der Stollen permanent besetzt gewesen. Versuche einen weiteren Stollen in den Nordhang der Friedhofstraße in Höhe des evangelischen Gemeindehauses zu bauen konnten bis zum Kriegsende nicht mehr erfolgreich abgeschlossen werden. In Landsweiler trieb 1943 die einheimische Baufirma Wagner einen Stollen in den felsigen Buchenkopf, wobei man auf einen alten Stollen aus der frühen Kohlen- und Eisenzeit stieß (Denne).



In Eigeninitiative der jeweiligen Anwohner entstanden weitere Stollen in der Neunkircher Straße und auf dem Madenfelder Hof.

Die Grubenverwaltung gab einen Stollen aus der Frühzeit der Grube am Südhang des Klinkenthales zur Nutzung als Luftschutzraum frei. Er wurde hauptsächlich von Bewohner der Bahnhofstraße und der Redener Straße aufgesucht. Im Bereich der Grube Reden wurde ein 1919 als Bergestrecke angelegter Stollen freigegeben. Dieser hatte am Fuße der 20 Meter hohen Stützmauer unterhalb des Zechenhauses auf Bahnebene einen Zugang, der



über eine Treppe zu erreichen war. Von dort führte eine weitere Treppe weitere 20 Meter in die Tiefe. Der Stollen verlief in einer großen Schleife in nordwestlicher Richtung und endete nach Unterquerung der Straßenbrücke nach etwa 150 m westlich der Straße (s. Abb. 4). Er konnte schätzungsweise etwa 500 bis 800 Personen aufnehmen.



Der "Redener Luftschutzstollen" – eine 1919 angelegte Bergestrecke (Abb. 4)

Ein-Mann-Bunker hinter dem Redener Zechenhaus.

Eine ähnlich große Kapazität hatte auch der zum Luftschutzstollen ausgebaute historische Rußhütter Stollen der Grube Itzenplitz in Heiligenwald, dessen Mundloch vor der Schachthalle zu Schacht III als Zugang genutzt wurde.



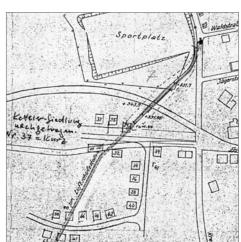


Der historische Rußhütterstollen als Luftschutzstollen im 2. Weltkrieg.

Er verlief mit Verzweigungen leicht ansteigend im Durchschnitt etwa 15 Meter unter der Erde in süd-östlicher Richtung und hatte nach etwa 250 m einen senkrechten Ausstieg. Der Stollen wurde von Bewohnern der oberen und mittleren Itzenplitzstraße, der Rußhütter-straße und den Straßen westlich der Schulstraße und der unteren Kaiserstraße benutzt. Auch die Schüler der damaligen Hauptschule Heiligenwald-Landsweiler im Itzenplitzer Schulhaus, darunter der Autor, versammelten sich bei Fliegeralarm in dem Stollen und wurden von der Frau des damaligen

Chefs der Grube Itzenplitz, Obersteiger John, mit Erfrischungen und Lesestoff (Rolf-Torring und Sun-Koh-Heftchen) versorgt.

Alle genannten Stollen hatten ein gutes Be- und Entlüftungssystem, waren wasserfrei und hatten einfache Toiletteneinrichtungen. Bis zum Kriegsende 1945 nicht mehr fertig gestellt wurde der in Eigeninitiative begonnene Bau eines Hangstollens am Sachsenkreuz. Der Eingang befand sich hinter der heutigen Bushaltestelle am Sportplatz Sachsenkreuz. Er sollte in Richtung obere Itzenplitzstraße mit einem dortigen Ausgang verlaufen. Die Itzenplitzer Markscheiderei hatte einen Bauplan gefertigt.



Der geplante Sachsenkreuzstollen in Heiligenwald. Nur wenige Meter waren bis Kriegsende fertig gestellt.

1944 flüchteten viele Menschen in die vorhandenen offiziellen Schutzräume: historische Grubenstollen, Sandsteinhöhlen, Hochbunker, Westwallbunker.

Zweifellos konnten durch diese Schutzräume die Zahl der Kriegsopfer unter

der Zivilbevölkerung reduziert werden. Nicht vergessen werden darf jedoch der große Einsatz, den die saarländischen Bergleute, aktive und Pensionäre, beim Bau der zahlreichen privat errichtete Hangstollen leisteten. Sie waren oft die Initiatoren und überall begehrte Helfer und Berater, wo die Bewohner in Eigeninitiative tätig geworden waren. Ihnen wurden keine Denkmäler gesetzt, wie überhaupt dieser wichtige Aspekt der Kriegsjahre an der Saar bedauerlicherweise bisher kaum Eingang in die saarländische Regionalgeschichte gefunden hat.

# Bungerts

Restaurant · Biergarten · Terrasse · Grill Wemmetsweilerstr. 68 · 66578 Heiligenwald

#### Wir bieten...

Fleisch- und Fischspezialitäten vom Grill
Festliche Menüs · Buffets (auch außer Haus)
Räumlichkeiten für 80 Personen
Kinderspielplatz direkt am Haus

#### Wir empfehlen...

Produkte aus der Region, täglich frisch vom Markt Kulinarische Weinproben Kaffee & Kuchen

#### Außerdem...

Zukünftig: Sonntagsbrunch · Sprechen Sie uns an! Mittwoch: Schnitzeltag • Täglich: Mittagstisch

Inh. Lothar Bungert · Telefon 0 68 21 / 943 753 9 www.gastro-bungerts.de ... am Reitplatz

Di.-Fr.:10.00-24.00 Uhr · Sa.:12.00-24.00 Uhr · Mo: Ruhetag

Ouellen

Heimatblätter Schiffweiler 1983 (Denne) und 2007 (Rixecker)

Luftkrieg über der Saar (H.Wilhelm, 2005)

Neunkirchen im Zweiten Weltkrieg (Neunkircher Hefte Nr. 12) Rundfrage über die Schicksale der saarländischen Gemeinden und ihrer Bevölkerung im 2. Weltkrieg (Kommission f. Saarl. Landesgeschichte u.

Volksforschung, 1955 Saarbrücken im Luftkrieg (W. Eckel, 1985)

Weber, J. Das neue Handbuch für den Luftschutz. Berlin 1933

### Notdienste



#### Ärzte für Allgemeinmedizin

Samstag/Sonntag 03.07.+04.07.10: Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

Montag, 05.07.10: Dr. Blatt; Lindenstr. 48; Stennweiler; (0 68 24) 88 77

Dienstag, 06.07.10: Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (06821) 6 50 94

Mittwoch, 07.07.10: Drs. Schumacher/Gießelmann; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (06821) 6211

Donnerstag, 08.07.10: Drs. Omlor; Redener Str. 33; Landsweiler; (06821) 6 83 56

Freitag, 09.07.10: Dr. Tadjrischi, Kreisstr. 20, Landsweiler; (0 68 21) 6 40 04

Samstag/Sonntag 10.07.+11.07.10: Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

Montag, 12.07.10: Drs. Schumacher/Gießelmann; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (06821) 6211

Dienstag, 13.07.10: Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (06821)65094

Mittwoch, 14.07.10: Dr. Kreisel; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (06821) 69 00 26 / 69 00 27

Donnerstag, 15.07.10: Drs. Omlor; Redener Str. 33; Landsweiler; (06821) 68356

Freitag, 16.07.10: Drs. Schumacher/Gießelmann; Hüngersbergstr. I; Heiligenwald; (06821) 6211

Samstag/Sonntag 17.07.+18.07.10: Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

Montag, 19.07.10: Drs. Fischer/Amann/Boudier, Auf der Brück 8; Schiffweiler; (06821) 62 58

Dienstag, 20.07.10: Drs. Schumacher/Gießelmann; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (06821) 6211

Mittwoch, 21.07.10: Drs. Omlor; Redener Str. 33; Landsweiler; (06821) 6 83 56

**Donnerstag, 22.07.10:** Dr. Tadjrischi, Kreisstr. 20, Landsweiler; (06821) 6 40 04

Freitag, 23.07.10: Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (06821) 6 50 94

Samstag/Sonntag 24.07.+25.07.10: Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

Montag, 26.07.10: Drs. Fischer/Amann/Boudier, Auf der Brück 8; Schiffweiler; (06821) 62 58

Dienstag, 27.07.10: Dr. Bethscheider; Kreisstr. 29; Landsweiler; (06821) 6 50 94

Mittwoch, 28.07.10: Drs. Aatz/Kirsch; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 6821) 6120

Donnerstag, 29.07.10: Drs. Omlor; Redener Str. 33; Landsweiler; (06821) 683 56



Ihre Buchhandlung in Schiffweiler

Schreibwaren · Karten für alle Anlässe

Durchgehend geöffnet Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr · Sa: 9.00-13.00 Uhr

66578 Schiffweiler · Hauptstraße 31a Tel. 068 21/92 085 92 · Fax 92 069 73

#### www.litera-tur.info

Freitag, 30.07.10: Drs. Aatz/Kirsch; Hüngersbergstr. 1; Heiligenwald; (0 6821) 6120

Samstag/Sonntag 31.07.+01.08.10: Notdienstzentrale Neunkirchen, Bereitschaftsdienstpraxis Neunkirchen am St. Josefs Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, Tel. 0 18 05 / 66 30 20

Wochendienste: Dienstbeginn immer nach Praxisende! Wochenenddienste: immer von 8.00 bis 8.00 Uhr

- Änderungen sind nach Redaktionsschluss jederzeit möglich -

#### Kinderärzte

Samstag 03.07.10:

Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

Sonntag 04.07.10:

Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3; zusätzlich Fr. Dr. Naumann, St. Wendel (06851) 839700

Samstag 10.07.10:

Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

Sonntag 11.07.10:

Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;

zusätzlich Fr. Dr. Weber, Ottweiler (06824) 30 27 83

Samstag 17.07.10:

Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

Sonntag, 18.07.10:

Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;

zusätzlich Fr. Dr. Salzmann, St. Wendel (06851) 83 97 00

Samstag 24.07.10:

Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

Sonntag, 25.07.10:

Kinderklinik Homburg, (06841) 16 33 33 3;

zusätzlich Fr. Bützler, Št. Wendel (0 68 51) 83 97 00

# Gabi Muth 66578 Landsweiler-Reden

Kreisstraße 29

Tel./Fax (0 68 21) 61 02

#### Praxis für Podologie und Kosmetik

#### Behandlungsspektrum:

- Fachgerechte Behandlung des diabetischen Fußes
- Dauerhafte Entfernung von Hühneraugen, Hornhaut und Rhagaden
- Entfernung pilzbefallener Nägel und Nagelteile in Zusammenarbeit mit dem Arzt
- Warzenbehandlung
- Orthonyxiespangen zur Behandlung und Korrektur eingewachsener und eingerollter Nägel
- Herstellung individueller Orthosen bei Fehlstellung der Zehen
- Behandlungstermine nach Absprache -

Samstag 31.07.10:

Kinderklinik Kohlhof-Neunkirchen, (06821) 363 22 99

– Änderungen sind nach Redaktionsschluss jederzeit möglich –

### **Apotheke**



#### Notdienst für den Großraum Neunkirchen im Iuli 2010

Samstag, 03.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Mohren-Apotheke, Bgm.-Regitz-Str. 12, Neunkirchen, Tel. 941 50

Sonntag, 04.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Adler-Apotheke, Haupstr. 37, Schiffweiler, 06821/6166, Rosen-Apotheke, Heinitzstr. 4, Spiesen-Elversberg, Tel. 0 68 21/7 12 07, Carolinen-Apotheke, Dorfstr. 2, Ottweiler-Fürth, 0 68 58/9 00 10

Montag, 05.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Pasteur-Apotheke, Hebbelstr. 2, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/2 20 40

Dienstag, 06.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Fontane-Apotheke, Auf der Brück 8, Schiffweiler, Tel. 06821/ 690744, Apotheke am Rathaus, Hauptstr. 125, 666583 Spiesen, Tel. 06821/790471

Mittwoch, 07.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Saarland-Apotheke, Kreisstr. 20, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 0 68 21/6 80 55

Donnerstag, 08.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Saarpark-Apotheke, Stummplatz 1, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/15 25/26

Freitag, 09.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Adler-Apotheke, Zweibrücker Str. 31, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/83 29

Samstag, 10.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Spiemont-Apotheke, Oberlinxweilerstr. 27, St. Wendel-Niederlinxweiler, 06851/839210, Rochus Apotheke, Hauptstr. 125, Spiesen-Elversberg 06821/73332, Laurentius-Apotheke, Schulstr. 7, Schiffweiler-Heiligenwald, Tel. 0 68 21/61 62

Sonntag, 11.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Brücken-Apotheke, Anton-Hansen-Str. 2, Ottweiler, Tel. 0 68 24/38 62 und Thomas-Mann-Apotheke, Hüngersbergstr. 1, Schiffweiler-Heiligenwald, Tel. 06821/692122

Montag, 12.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Bären-Apotheke im ZAB, Boxbergweg 3, Neunkirchen, 06821/

Dienstag, 13.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Linden-Apotheke, Bliespromenade 7, Neunkirchen, Tel. 06821/ 2 42 92

Mittwoch, 14.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Rosen-Apotheke, Zweibrücker Str. 48, Neunkirchen, Tel. 88987

Donnerstag, 15.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Blies-Apotheke, Wilhelmstr. 6, Neunkirchen, 06821/25100



#### Wir sind das besondere Möbelhaus an der B41 in Ottweiler

Machen Sie doch einmal einen unverbindlichen Rundgang durch unser geräumiges Haus. Wir zeigen Möbel wohnfertig auf 4 Etagen.

In unserem Küchenstudio bieten wir 20 Ausstellungsküchen.

Große Auswahl an Gilde-Skulpturen in der Kunstgewerbe-Ausstellung



Herzlich willkommen bei:

Möbel- und Einrichtungshaus · Küchenstudio

Ottweiler · Martin-Luther-Straße 5-7

Tel. 0 68 24 / 21 53 Fax 0 68 24 / 81 43 www.moebel-philippi.de

Freitag, 16.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Brücken-Apotheke, Wibilostr. 16, Wiebelskirchen, Tel. 0 68 21/952244

Samstag, 17.07.10, 8.00–8.00 Uhr: Glückauf-Apotheke, Kuchenbergstr. 29, NK-Wiebelskirchen, Tel. 06821/57880

Sonntag, 18.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Schloss-Apotheke, Pauluseck, Ottweiler, Tel. 068 24/30 20 10, Furpach-Apotheke, Ludwigsthaler Str. 9, Neunkirchen, 0 68 21/3 18 59,

Montag, 19.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Glückauf-Apotheke, Redener Str. 41, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 06821/96090

Dienstag, 20.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Marien-Apotheke, St. Ingberter-Str. 1, Spiesen-Elversb., Tel. 0 68 21/ 7 12 92, Adler-Apotheke, Saarbrücker Str. 2, Ottweiler, Tel. 0 68 24/

Mittwoch, 21.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Klinkenthal-Apotheke, Kreisstr. 29, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 06821/9999688

Donnerstag, 22.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Allee-Apotheke, Lindenallee 1, Neunkirchen, 068 21/2 55 55

Freitag, 23.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Doc-Morris Apotheke, Bahnhofstr. 41, Neunkirchen, 06821/ 9127339

Samstag, 24.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Kepler-Apotheke, Keplerstr. 36a, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/5 77 78

Sonntag, 25.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Markt-Apotheke, Max-Braun-Str. I, Neunkirchen, 06821/21811

Montag, 26.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Mohren-Apotheke, Bgm.-Regitz-Str. 12, Neunkirchen, Tel. 06821/

Dienstag, 27.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Adler-Apotheke, Haupstr. 37, Schiffweiler, 06821/6166, Rosen-Apotheke, Heinitzstr. 4, Spiesen-Elversberg, Tel. 06821/71207, Carolinen-Apotheke, Dorfstr. 2, Ottweiler-Fürth, 0 68 58/9 00 10

Mittwoch, 28.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Pasteur-Apotheke, Hebbelstr. 2, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/2 20 40

Donnerstag, 29.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Fontane-Apotheke, Auf der Brück 8, Schiffweiler, Tel. 06821/ 690744, Apotheke am Rathaus, Hauptstr. 125, 666583 Spiesen, Tel. 06821/790471

Freitag, 30.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Saarland-Apotheke, Kreisstr. 20, Schiffweiler-Landsweiler, Tel. 06821/68055

Samstag, 31.07.10, 8.00-8.00 Uhr:

Saarpark-Apotheke, Stummplatz 1, Neunkirchen, Tel. 0 68 21/15 25/26

An jeder Apotheke hängen die aktuellen dienstbereiten Apotheken aus!

- Änderungen sind nach Redaktionsschluss jederzeit möglich -

# **Firmenportrait**



#### Ein Boden fürs Leben

Am 05. Juni wurde beim "Tag der offenen Tür" der neue Standort der Firma Fussbodentechnik Uwe Schorr präsentiert.

An diesem Wochenende wurde der Themenwanderweg in Welschbach/Hirzweiler vorgestellt und auch die Schaukäserei in Hirzweiler, die Sonne lachte, viele Bürger waren unterwegs und kamen auch zu Firma Schorr und drehten mal am Glücksrad für einen guten Zweck (Erlös zugunsten Kindergarten St. Stefan).

Bei der Eröffnung im Dezember vorigen Jahres war noch das Baugerüst ums Haus drapiert und man konnte noch nicht den Blick in die Schaufenster genießen. Mittlerweile sind alle Innenarbeiten und die Außenanlage fertig, es hat sich wirklich gelohnt.

Besonders erfreut waren die Besucher über die Auswahl von über 50 Tapetenbüchern, neue Design-PVC Böden zur Clickverlegung wurden vorgestellt.

Die Kinder des Kindergarten St. Stefan Hirzweiler/Welschbach hatten ein schönes Puppenhaus gebastelt und im Verkaufsraum ausgestellt. Man konnte sehen dass die Kids viel Spaß bei der Verarbeitung hatten :schöne Tapetenmuster, Teppichmuster und PVC Muster der Firma Schorr fanden einen wichtigen Platz in den schön dekorierten Zimmerchen.

Die Erzieherinnen des Kindergartens unterstützten Firma Schorr beim Kinderschminken, Praktikantin Sarah hatte an diesem heißen Tag ein Ziegenkostüm angezogen und erfreute Spaziergänger und Autofahrer, streicheln durfte man sie, nur füttern nicht.

Bei Kaffee und Kuchen hatten viele Gäste einen unvergesslich schönen Mittag.





Zwei Praktikantinnen des Gardinenstudios Schnur, das mit der Firma Schorr eng zusammenarbeitet, stellten als Models geschneiderte Kleider aus Gardinenstoffen vor



### Wichtige Rufnummern

# Notruftafel: Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienst, Gift

Polizei:

Notruf 110

**Polizeiinspektion Illingen** 0 68 25-924-0 **Kontaktbereich Schiffweiler** 0 68 21-678-73

Rettungsdienst: Rettungsleitstelle Saarland

19 222

(Beim Anruf von Handy mit Vorwahl 0681-)

Giftnotrufzentrale:

Vergiftungen: Tag und Nachtbereitschaft für akute Vergiftungsfälle für Giftinformationsstelle der Unikliniken Homburg unter 19 222 (bei Anruf vom Handy mit Vorwahl 0681-)

Feuerwehr: Notruf

Wehrführer: Michael Sieslack

06821-69902

Dienstl. 0 68 21-96 48 90

Stellvertr. Wehrführer: Peter Zwick

06821-690111 Handy: 0177-7981831

Löschbezirk Heiligenwald:

Feuerwehrgerätehaus Tel./Fax: 0 68 21 - 6 96 13

Löschbezirksführer Christian Kleis 06821-692641

Handy 01 63-3 33 01 12

Löschbezirksführer Landsweiler-Reden

Tel./Fax: 0 68 21-69 04 00 Feuerwehrgerätehaus

Löschbezirksführer Peter Zwick 06821-690111

Handy: 0177-7981831

Löschbezirksführer Schiffweiler:

Feuerwehrgerätehaus 06821-68021

Christoph Jochum 0 68 21/6 42 82 Handy 01 77 / 8 08 59 45 Löschbezirksführer

Stelly, Löschbezirksführer Michael Schabbach

Kantstr. 2 · 66578 Schiffweiler Telefon: 0 68 21 / 6 43 83 Mobil: 01 75 / 5 60 33 79

Löschbezirksführer Stennweiler:

0 68 24-52 92 Feuerwehrgerätehaus

Löschbezirksführer Markus Saar, 06824-2839

#### Beirat zur Kriminalitätsverhütung der Gemeinde Schiffweiler

#### AG Sicherheit im Wohnumfeld und beim Gewerbe

Hinweise bei Verlust von Kreditkarten

Sperr-Notruf 116 116 Eurocard/Mastercard 069/7933-1910 VisaCard 08 00/8 14 91 00 American Express 069/9797-4000 Dinersclub 05921/861820 EC Karten 069/740987 oder 0180/5021021

Diese Kreditkartengesellschaften sind rund um die Uhr erreichbar. Bei Verlust einer solchen Karte sofort entsprechende Tel.-Nr. anru-

fen. Zeigen Sie jeden Diebstahl sofort an!

#### Krankenhäuser in der näheren Umgebung

Fachklinik Münchwies, Münchwies, Turmstraße 50-58, 06858-691-0

Kinderklinik Kohlhof, Klinikweg 1, 06821 - 363-0

Saarland Kliniken kreuznacher diakonie

Fliedner Krankenhaus Neunkirchen, Theodor-Fliedner-Str. 12, 06821-901-0

St. Josef Krankenhaus, Langenstrichstraße 44, 06821-104-0

Städtisches Klinikum Neunkirchen, Brunnenstraße 21, 06821-18-0

Ottweiler

Kreiskrankenhaus Ottweiler, Hohlstraße 2, 06824-307-0

Fachklinik St. Hedwig, Reha-Klinik Illingen, Krankenhausstraße 1,06825-401-0

**Quierschied** 

SHG Rehaklinik Quierschied, Fischbacher Str. 100, 068 97-962-0

Knappschaftskrankenhaus Sulzbach, An der Klinik 10, 06897-574-0

#### **DRK - Ortsvereine**

Heiligenwald: Roland Leibrock Tel. 0 68 21/69 15 87 Rita Alles Tel.: 0 68 21/6 44 65 Landsweiler-Reden: Schiffweiler: Anja Köberling Tel.: 06821/68142 Stennweiler: Dieter Baltes Tel.: 06821/24519

#### Kindergärten

Gemeinde Im Wiesengrund, Landsweiler 06821/65950 06824/2481 Gemeinde Im Ruckert, Stennweiler

KiTa GmbH St. Elisabeth.

Heiligenwald, Buchenweg 24 06821/6 56 79

KiTa gGmbH, KiTa St. Martin

Schiffweiler, Parkstr. 5 a 06821/6 45 65

e-mail: st.martin-schiffweiler@kita-saar.de

#### Ortliche Kirchengemeinden

| Ev. Kirchenge. Heiligenwald             | 068 21 / 61 47 |
|---|----------------|
| Ev. Kirchenge. Landsweiler-Schiffweiler | 068 21 / 61 53 |
| Kath. Kirchenge. Heiligenwald           | 068 21 / 61 21 |
| Kath. Kirchenge. Landsweiler            | 068 21 / 61 26 |
| Kath. Kirchenge. Schiffweiler           | 068 21 / 61 48 |

#### Schulen

Grundschule Heiligenwald,

Karlstraße 19 06821/6017

Grundschule Landsweiler-Reden, Im Wiesengrund

06821/63174

Grundschule Schiffweiler-Stennweiler

Standort Schiffweiler, Comeniusstraße 06821/6048

Mühlbachschule-Gesamtschule Schiffweiler

Comeniusstr. 9, 66578 Schiffweiler

info@muelbachschule.de

Standort Schiffweiler: Tel. 06821 / 964840

Fax: 9648428

Standortort Heiligenwald:

hier befindet sich nur noch die Nachmittagsbetreuung

Volkshochschule Schiffweiler

Sabine Jochum Tel. 0 68 21/633 633

sabinejochum@yahoo.de

#### **Gemeindeverwaltung Schiffweiler**

Rathaus Schiffweiler 06821/678-0 Bauhof Landsweiler 06821/633577

#### Ortsvorsteher

Tel. 06821/675 66 Heiligenwald: Rüdiger Zakrzewski jeden zweiten Mittwoch und nach Vereinbarung im Monat von 16.30 bis 17.30 Uhr

im Bürgerhaus

Landsweiler-Reden:

Tel. 0 68 2 1/9683292 Holger Maroldt

jeden Donnerstag von 15.00 bis

16.00 Uhr im Büro der Schule Löschpfad

Schiffweiler:

Tel. 0162 260 48 22 Winfried Dietz

jeden Donnerstag von 16.30 bis 17.30 Uhr im Rathaus Schiffweiler

Stennweiler:

**Markus Fuchs** Tel. 0 68 24/73 64

jeden Montag von 17.00 bis 18.00 Uhr im Büro der Grundschule Stennweiler,

Im Ruckert oder jeweils nach telefonischer Vereinbarung!

#### Sonstige wichtige Rufnummern:

**KEW Neunkirchen** 06821/2000 06824/90020 Wasserversorgung Ottweiler Pro Familia 06821/27677

| Prima-Com Störungsstelle         | 0180 5 22 16 16  |
|----------------------------------|------------------|
| Kommunale Entsorgung             |                  |
| Neunkirchen (KEN)                | 06821/200-275    |
| Notruf für Kläranlagen-          |                  |
| entleerung Firma SWU             | 06 81/5 95 93 00 |
| Bauschuttdeponie Neunkirchen     | 06821/25533      |
| Müllverbrennungsanlage           |                  |
| Neunkirchen                      | 0 6821/86 98-0   |
| Hausmülldeponie Illingen         | 06825/44813      |
| Kompostieranlage der Gem.        |                  |
| Schiffweiler und Merchweiler     | 06821/678-23     |
| Bauschuttdeponie Brönchestha     | d .              |
| (ehem. Absinkweiher der Grube Re |                  |
| Kleiderkammer: Die Kleiderkamm   |                  |

**Kleiderkammer:** Die Kleiderkammer der Gemeinde Schiffweiler ist mittwochs nachmittags außer am letzten Mittwoch des Monats von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

**Möbelbörse:** Annahme und preisgünstige Abgabe von Möbel, 9.00–15.30 Uhr, Heiligenwald, Karlstr. 42, Tel. 0.68.21/96.35.37

#### Kirchliche Sozialstation

Merchweiler/Schiffweiler

Rathausstr. 1, 66589 Wemmetsweiler 0 68 25/4 46 55

**Ambulanter Pflegedienst** 

Sandra Scholler Allenfeldstr. 3, 66589 Merchweiler 0 68 25/80 08 28

#### Frauenaufnahmeheim

Elisabeth-Zillken-Haus, Dudweiler Landstraße 109-111 66123 Saarbrücken, Tel.: 0681/91027-0

#### Knappschaftsälteste in der Gemeinde Schiffweiler

Stand März 2009

Heiligenwald: Ralf Rosenkranz

Großheiligenwalder Str. 2 Tel. 0 68 21 / 69 09 81 Winfried Frisch Pestalozzistr. 60 Tel. 0 68 21 / 62 21

Landsweiler-Reden:

Harald Schmidt, Redenerstr. 13 Tel. 0 68 21/69 09 33

Schiffweiler Stennweiler:

Guido Jung, Hauptstr. 79 Tel. 0 68 2 1 / 6 58 98 Arno Meier, Feldstr. 24 Tel 0 68 2 1 / 69 1 1 7 1

Altenpflegezentrum

Schiffweiler /Heiligenwald: Haus St. Martin Klosterstraße 48, 66578 Schiffweiler Tel. 06821/96492-0

Tagesbetreuung, Kurzzeitpflege, Langzeitpflege



### Infos der Kirchen

#### Katholisches Pfarramt St. Martin Schiffweiler · St. Barbara Stennweiler

#### **Gottesdienste**

| Samstag, 03.07.    | 18.00: | Vorabendmesse in Stennweiler      |
|--------------------|--------|-----------------------------------|
| Sonntag, 04.07.    | 14.30: | HI. Messe am Altenheim zum Beginn |
|                    |        | des Sommerfestes                  |
| Montag, 05.07.     | 16.00: | Wortgottesdienst im Altenheim     |
| _                  | 18.30: | Hl. Messe in Stennweiler          |
| Dienstag, 06.07.   | 8.30:  | HI. Messe in Schiffweiler         |
| •                  | 17.00: | Rosenkranzgebet, Schiffweiler     |
| Donnerstag, 08.07. | 16.00: | HI. Messe im Altenheim            |
| Freitag, 09.07.    | 8.30:  | HI. Messe in Schiffweiler         |
| J                  | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche           |
|                    |        | Schiffweiler                      |
| Samstag, 10.07.    | 18.00: | Vorabendmesse in Stennweiler      |

| Sonntag, 11.07.                       |        | HI. Messe in Schiffweiler          |
|---------------------------------------|--------|------------------------------------|
|                                       |        | Taufe in Schiffweiler              |
| Montag, 12.07.                        | 18.30: | HI. Messe in Stennweiler           |
| Dienstag, 13.07.                      | 8.30:  | HI. Messe in Schiffweiler          |
| •                                     | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche            |
|                                       |        | Schiffweiler                       |
| Donnerstag, 15.07.                    | 16.00: | HI. Messe im Altenheim             |
| Freitag, 16.07.                       | 8.30:  | HI. Messe in Schiffweiler          |
| · ·                                   | 11.00: | Kindersegnung im Kindergarten      |
|                                       |        | Schiffweiler                       |
|                                       | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche            |
|                                       |        | Schiffweiler                       |
| Samstag, 17.07.                       | 16.00: | Trauung von Michael Weber –        |
| 0.                                    |        | Sabrina Weber, Kirche Schiffweiler |
|                                       | 18.00: | Vorabendmesse in Schiffweiler z.   |
|                                       |        | Beginn der Kirmes                  |
| Sonntag, 18.07.                       | 10.00: | Hl. Messe in Stennweiler           |
| Montag, 19.07.                        | 16.00: | Wortgottesdienst im Altenheim      |
| Dienstag, 20.07.                      | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche            |
| 0                                     |        | Schiffweiler                       |
| Freitag, 23.07.                       | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche            |
| · ·                                   |        | Schiffweiler                       |
| Samstag, 24.07.                       | 18.00: | Vorabendmesse in Stennweiler       |
| Sonntag, 25.07.                       | 10.00: | HI. Messe in Schiffweiler          |
| Montag, 26.07.                        | 16.00: | Wortgottesdienst im Altenheim      |
| Dienstag, 27.07.                      | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche            |
| 0                                     |        | Schiffweiler                       |
| Donnerstag, 29.07.                    | 16.00: | HI. Messe im Altenheim             |
| Freitag, 30.07.                       | 8.30:  | HI. Messe in Schiffweiler          |
| 0,                                    | 17.00: | Rosenkranzgebet, Kirche            |
|                                       |        | Schiffweiler                       |
| Samstag, 31.07.                       | 17.00: | Tauffeier in Stennweiler           |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |        | Vorabendmesse in Stennweiler       |
| Sonntag, 01.08.                       | 10.00: | HI. Messe in Schiffweiler          |
|                                       |        |                                    |

#### Regelmäßig stattfindende Termine:

kfd-Tanzkreis: montags ab 17.30 h Pfarrheim
Krabbelgruppe: dienstags 09.30 h – 11.30 h
Pfarrheim, Parkstraße 3 a

Pfarrbücherei: dienstags von 18.00 – 19.00 h, Pfarrhaus

Kinderchorprobe: donnerstags von 17.15 – 18.15 Uhr

außer in denFerien

Probe des dienstags, 19.45 h, Kirche

"jungen Chores"

Kirchenchorprobe donnerstags, 20.00 h, Hotel Scherer
Offener Treff der kath.
Jugend Jeden I. Freitag im Monat, 20.00–
22.00 h, Jugendraum, Pfarrheim

#### Kontakt:

Katholisches Pfarramt St. Martin, Rathausstraße 13 • 66578 Schiffweiler • Telefon: 0 68 21/6148 • Fax: 0 68 21/63 34 32

# Ev. Kirchengemeinde Landsweiler-Reden • Schiffweiler

04. Juli

11:00 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst im Freien zum Dorffest Landsweiler auf dem Bergwerksgelände in Reden (Pfarrer Jürgen Dreyer, Gemeindereferentin Brigitte

Philippi)

II. Juli

8:45 Uhr: Gottesdienst, Ev. Gemeindehaus Schiffweiler

(Pfarrerin Annette Zerbe)

10:00 Uhr: Gottesdienst, Ev. Kirche Landsweiler-Reden

(Pfarrerin Annette Zerbe)

I 2. Juli

16:00 Uhr: Gottesdienst in der Kapelle des Seniorenheimes St. Martin Schiffweiler (Pfarrer Dreyer) I 8. Juli

10:00 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Ev. Kirche Landsweiler-

Reden (Pfarrer Jürgen Schneider)

25. Juli

8:45 Uhr: Gottesdienst, Ev. Gemeindehaus Schiffweiler

(Pfarrer Schneider)

10:00 Uhr: Gottesdienst, Ev. Kirche Landsweiler-Reden

(Pfarrer Schneider)



### Kindergarten-Infos

#### Schiffweiler

# Pfarrei St.Martin Schiffweiler feiert ein lebendiges Fronleichnamsfest

Das Fronleichnamsfest ist ein Glaubensbekenntnis. In der Gestalt von Brot wird der Leib Christi in der Monstranz feierlich durch die Straßen getragen.

"Ein Leib und viele Glieder", so hat der heilige Paulus die Gemeinschaft mit Jesus Christus bezeichnet. Ein Fest wie Fronleichnam "geschieht" nicht von alleine – um im Bild zu bleiben:Viele Glieder (Gemeindemitglieder ) müssen zusammenarbeiten, damit etwas wird, damit Gemeinschaft entstehen kann.

So waren am Vortag des Fronleichnamfestes schon viele Helfer am Werk. Da wurde die Kirche innen und außen geschmückt; im und um das Pfarrheim herum wurden Tische und Bänke gehoben und geschoben (immer vorneweg unser Pastor!); fleißige Männer bauten ihre Buden auf, ebenso emsige Frauen schälten und schnippelten Zutaten für das Mittagessen am nächsten Tag...

An Fronleichnam selbst begann für manchen Helfer der Tag schon um 6 Uhr! Eine kleine Frauengruppe schmückte die Kreuzigungsgruppe an der alten Klostermauer und legte einen Blumenteppich; im Pfarrheim wurde letzte Hand angelegt und es begann das große Kochen, dann kam auch schon ein langer Zug von Kuchenspenderinnen, die sich noch vor der Prozession ihrer Kuchen entledigen konnten.

Heilige Messe und Prozession waren gut besucht. Feuerwehrmänner sicherten den Prozessionsweg; eine sehr große Anzahl von Messdienerinnen und Messdiener war ( ohne besondere Aufforderung ) zur hl. Messe und anschließenden Prozession erschienen; viele Kinder unserer Kita kamen ( was schon schöne Tradition geworden ist ), nachdem sie zuvor in der Kita eine Kinderkirche zu Fronleichnam gefeiert hatten, zur Prozession und streuten Blütenblätter, um Jesus einen "schönen Weg" zu bereiten. "Gestandene" Männer aus der Pfarrei und jugendliche Messdiener trugen abwechselnd den Baldachin, unter dem der Priester, begleitet von einigen Kommunionkindern, mit dem Allerheiligsten ging.



Pastor Becker mit der Montranz an der Kreuzigungsgruppe in der Klosterstraße

Es wird zwar immer wieder beklagt, dass bei "unserer" Prozession keine Musikkapelle spielt , aber dem muss entgegnet werden, dass wir noch keine gefunden haben, die um Gotteslohn aufspielen will – aber auch so wurde andächtig und kräftig gesungen.

Nach der Prozession begann sogleich im Pfarrheim der Ansturm auf Essen und Trinken – in der oberen Etage duftete schon der würzige Spießbraten, unten im Hof brutzelten die Rostwürste und blubberte der Erbseneintopf.



Fleißige Helfer bei der Essensbereitung



Auf dem Gelände der Kita war eine Kinder-Spielmeile aufgebaut worden, wo die Kinder Spaß hatten und sich austoben konnten – betreut wurden sie von unserem Kita-Personal und unserer kath. Jugend.



Der Renner bei der Spielemeile, natürlich die Rollenrutsche

Freuen würden wir uns, wenn sich im nächsten Jahr noch mehr junge Familien einbinden ließen, die sich in Kita und Pfarrgemeinde wohl fühlen könnten. Bestimmt gibt es auch eine Nische für Eltern mit ihren Krabbelgruppen-Kindern.

Der Pfarrgemeinderat richtete zwar das Fest aus, aber wie hätten wir das alleine "stämmen" können, ohne die vielen Gruppierungen, lieben Freunde und Verwandten? – Ehepartner und Kinder von Pfarrgemeinderäten packten mit an, Jugendliche schleppten Kisten und Kasten und servierten unentwegt. Freunde mussten wir auch nicht lange bitten, sie halfen gerne. – Wir waren eine richtige Gemeinschaft. – Um das anfängliche Bild noch einmal aufzugreifen: "Ein Leib und viele Glieder…"

(Der Festausschuss des PGR)



### Infos der Schulen

#### Schiffweiler

# Grundschule Schiffweiler-Stennweiler "Schulfußball mit Köpfchen"

...so hieß das Projekt der Grundschule Schiffweiler-Stennweiler in den ersten beiden Juniwochen. Dabei wurde in allen Klassen über das Thema Fußbal gesprochen, gerechnet, gesungen, gemalt, gebastelt, gebacken und gekocht:

Ein Junge aus dem I. Schuljahr zum Beispiel, dessen Vater einige Jahre in Südafrika gelebt hatte, brachte viele Dinge aus Afrika mit zur Schule und erzählte tolle Dinge über das Land, wo gerade die Fußballweiltmeisterschaft stattfindet. Die Drittklässler z.B. gestalteten eine große Fahne mit ihren Händen und die Zweitklässler übten einen Fußball-Rap ein.

Einige Eltern aus dem 4.Schuljahr kochten mit den Schülern eine afrikanische Erdnuss-Suppe oder backten einen Kuchen als Fußballfeld





Der Abschluss und Höhepunkt fand nun am Montag, dem 14.06.10 in der Mühlbachhalle statt: der Sepp Herberger Tag, eine Aktion des DFB. Zuertst erhielten alle Schüler ein Trikot, mit dem Emblem der Frauenfußball WM 2011. Auf der Tribüne war eine Ausstellung der Schülerarbeiten zu sehen.

Dann begannen alle Schüler mit einem Fußballturnier. Die Siegerehrung fand durch eine Weltmeisterin statt: Steffi Jones, Leiterin des Organisationskomitees zur Frauen-Fußball-WM 2011 überreichte den Siegern des Turniers eine Anstecknadel und eine goldene Medaille.Begleitet wurde sie von "DFB-Paule", dem Maskottchen des DFB. Mit großem Jubel wurden beide von den Schülern begrüßt. Danach beantworteten beide in einer Kinder-Pressekonferenz Fragen der Schüler, verteilten Autogrammkarten und ließen sich mit den Kindern fotografieren.

Im Anschluss bot die FSG Schiffweiler eine Fußball-Olympiade an mit Torwand-Schießen, Fuball-Slalom, Fußball-Kegeln u.v.a. Jeder Teilnehmer erhielt dann eine tolle Mitmach-Urkunde vom DFB.

Es war eine gelungene Veranstaltung und hat allen viel Spaß gemacht.

U. Höring



### Infos der Vereine & Verbände

#### Heilligenwald

#### Arbeiterwohlfahrt Heiligenwald

# Nachlese zum Familienfest des AWO-Landesverbandes

Unterhaltung, Spielen, Mitmachen und Genießen stand am Sonntag, dem 06.06.2010 im Mittelpunkt des Familienfestes der Arbeiterwohlfahrt. Bei fast perfektem Wetter waren alle Beteiligten mehr als zufrieden.

Am Ende des Familienfestes hatten viele Eltern Mühe, ihre Kinder von der Notwendigkeit des Heimwegs zu überzeugen. Zu schön war die Stimmung, zu viele Attraktionen lockten noch zum Spielen und das Mitmachen hatte längst kein Ende.

Das Familienfest des Landesverbandes der Arbeiterwohlfahrt auf dem Werner Altmeyer Platz am Itzenplitzer Weiher in Heiligenwald begeisterte am Sonntag weit über tausend Besucher, die aus dem gesamten Saarland und der angrenzenden Pfalz angereist waren. Bei herrlichem Sommerwetter gab es ein riesiges Programmangebot zum Mitmachen und Genießen für jung bis alt.

Kulinarisch ließen sich unsere Gäste mit leckeren Suppen aus der Küche des AWO Seniorenheimes Ottweiler, mit äußerst schmakkhaftem Dibbelappes von den Frauen des AWO Kreisverbandes Homburg und den "Roten und Weißen" vom Grill, über den der AWO Ortsverein Sulzbach-Hühnerfeld die Regie hatte, verwöhnen. Und natürlich nicht zu vergessen die vielen selbstgebackenen köstlichen Kuchen, die von Ortsvereinen aus dem gesamten Saarland mitgebracht wurden.

Das Bühnenprogramm, das von Astrid Krück souverän moderiert wurde, konnte sich sehen lassen. Bernhard Schwarzwald begeisterte gleich zu Beginn mit Lieder und Chansons bis gegen Mittag die Band des Musikvereins Urexweiler mit "Gute-Laune-Musik" das Publikum unterhielt. Die Showtanzgruppe Kübelberg bot eine





klasse Tanzeinlage dar; gefolgt von der Breakdance-Gruppe "Jugendraum Continue" aus Homburg, die ganz besonders die jugendlichen Besucher mitriss.

Nach den Ansprachen der Schirmherrin, der ersten Kreisbeigeordneten Cornelia Hoffmann-Bethscheider (MdL) und unserem Landesvorsitzenden Paul Quirin, ging es dann weiter im Programm mit der Jugend-Musik-Gruppe "2. Chance Saarland". Der "Fischer-Chor" aus Elversberg begeisterte dann das Publikum mit einem bunten Strauß von Volksliedern und einem eigens für das Fest komponiertem Lied; gefolgt von einer urkomischen Darbietung des Ortsvereins Altenkessel. Zum Ausklang unterhielt dann Markus Recktenwald mit seinem Wunschkonzert das Publikum. Es wurde für jeden Geschmack und alle Altersgruppen etwas geboten; eben für die "ganze" Familie. Auch das Programm für die Kinder ließ nichts zu wünschen übrig. Hier konnten an verschiedenen Standorten Musikinstrumente gebaut, Steine behauen, und Fossilien freigelegt werden. Es wurden viele Spiele angeboten wie Sackhüpfen, Eierlauf etc. Das Landesjugendwerk der AWO war mit seinem Spielmobil vertreten und hatte seine Hüpfburg und die Tische für das Kinderschmiken aufgebaut. Ein besonderer Renner bei jung und alt war die Fotoaktion "verrückt", bei der der ein oder andere schon mal "aus dem Rahmen fiel".

Die Organisatoren des Familienfestes, an deren Spitze die Vorsitzende des Fachausschusses Familie und Soziales und stellvertretende Landesvorsitzende Heidrum Möller stand, waren am Ende – ebenso wie die Gäste – restlos zufrieden. Viele Besucher waren sich einig: "Im kommenden Jahr muss es eine Neuauflage geben."

Am späten Nachmittag wurde der mit Spannung erwartete Luftballonwettbewerb gestartet und einige hundert Luftballons traten ihre Reise an.

Der Tag endete zwar mit kühlem Nass von oben, aber trotzdem mit guter Laune, bis dann die fleißigen Helfer, die früh morgens schon da waren, wieder ans Werk gingen.

Der AWO Ortsverein Heiligenwald möchte sich an dieser Stelle nochmals bei allen Helfern und Unterstützern, die durch ihren unermüdlichen und ehrenamtlichen Einsatz und den vielen Kuchenspenden zum Gelingen dieses schönen Festes beigetragen haben, ganz herzlich bedanken.



Zwei Helfern gilt an dieser Stelle ein besonderer Dank; dies sind Hans Jung und Jürgen Böhme, beide schon über 70. Trotz der widrigen Wetterumstände beim Abbau halfen sie bis alles weggeräumt und verstaut war. Hut ab! Und Danke!

# Heiligenwalder Seniorennachmittag war gut besucht

Viel gelacht, gesungen und geplaudert wurde beim Seniorennachmittag des Heiligenwalder Ortsrats im Festzelt des Turnvereins.

Über 200 Seniorinnen und Senioren waren der Einladung von Ortsvorsteher Rüdiger Zakrzewski gefolgt. Der Ortsvorsteher begrüßte herzlich die Gäste sowie den I. Beigeordneten der Gemeinde Schiffweiler Markus Fuchs und die Leiterin des Seniorenheims St. Elisabeth, Katja Alt die viele der Seniorenheimbewohner/innen mitgebracht hatte. Er bedankte sich beim



### Traditionelles Kirmestreiben bei Maaße im Hof

Die Metzgerei Maaß und Team laden ein zum "Kerwemontag".

### Montag, 19.07.2010



- ab 11.30 Uhr: frisch aus der Wurstküche: gegrilltes Spanferkel mit Majorankartoffeln und Zwiebelsoße

  Port. 6,00
- Lewwerknepp aus da Metz mit Sauerkraut und Sooß Port. 3,50
- Für den kleinen Hunger Kerwe-Burger Port. 2,50

#### Getränke:

| Flaschenbier        | 0,33 1 | 1,50 |
|---------------------|--------|------|
| Cola, Limo, Sprudel | 0,25 l | 1,20 |
| Sekt                | 0,2 1  | 1,50 |
| Marillen-Schnaps    | 2 cl   | 1,50 |

### Vom Feinsten nach Maaß...



Metzgerei Gebr. Maaß Schiffweiler Tel. 0 68 21 / 61 22 Ottweiler Tel. 0 68 24 / 14 72

CATERING - PLANUNG - BERATUNG







Unser Blättsche: unabhängig • überparteilich • regional

Herausgeber:

VDesign · Agentur für Printmedien · Sirke Veith Parkstr. 49 · 66578 Schiffweiler

Telefon 06821/962418 · Telefax 06821/962419 Mobil 0178/6543961 · E-Mail vdesign@web.de www.veith-design.de · www.unser-blaettsche.de

**Erscheinung:** 

monatlich in Heiligenwald, Landsweiler-Reden, Schiffweiler und Stennweiler, immer in der ersten Woche eines Monats an alle Haushalte verteilt

Redaktion: Sirke Veith

**Gesamtherstellung:** 

VDesign · Agentur für Printmedien · Sirke Veith

**Anzeigen:** Andrea Klein, Tel. 0 68 21 / 7 98 22

unserblaettsche@t-online.de

Auflage: 9500 Exemplare

Redaktionsschluss:

für die Ausgabe August 2010 ist am 26. Juli

Verteilung: Wochenende 7. August durch Die Woch

#### Verantwortlich für den Inhalt:

Verantwortlich für den Inhalt: Die Redaktion für den Gesamtinhalt, der jeweils unterzeichnende Verfasser für seinen Text. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Zeichnungen u.a. wird keine Gewähr übernommen. Gezeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der Redaktion und unter genauer Quellenangabe. – Für Preise und Satzfehler keine Haftung! Fotos: Privat und www.fotolia.de

TV-Heiligenwald für die Einladung ins Jubiläumsfestzelt. Auch der Turnverein, so Zakrzewski, sei mit seinen 125 Jahren einer der Senioren unter den Heiligenwalder Vereinen. Einige der anwesenden älteren Mitbürger/innen hatten mit Sicherheit in ihrer Jugend schon beim Turnverein geturnt oder seien noch heute in einer der Seniorengruppen aktiv.

Der I. Beigeordnete der Gemeinde Schiffweiler Markus Fuchs, freute sich, dass so viele Seniorinnen und Senioren zu diesem Treffen gekommen waren. Er wünschte den Anwesenden einen schönen Nachmittag und gute Gespräche. Mit Kaffee und Kuchen oder Wurstbrötchen verwöhnte die Kath. Frauengemeinschaft, unter der Leitung von Christiane Knapp, die Gäste. Unterstützt wurden sie dabei von den Ortsratsmitgliedern.

Durch das bunte, sehr schöne Programm das für jeden etwas zu bieten hatte führte professionell Jürgen Färber. Mit lustigen oder auch nachdenklichen Vorträgen, Gedichten und Liedern, die gekonnt vorgetragen wurden und sehr gut bei den Gästen ankamen erfreuten die Vorsitzende des Heiligenwalder Pensionärsvereins Elvira Braun sowie die ebenfalls für ihren guten Vorträge bekannte Else Klos die Senioren. Der "Ex-Karnevalsprofi Hans Jung strapazierte die Lachmuskeln und die beliebte Heimatdichterin Marliese Wälder trug den Senioren Heiteres und Besinnliches vor. Erich Kipper an der Orgel umrahmte die gelungene Veranstaltung musikalisch.

Wie in jedem Jahr bekamen die Seniorinnen und Senioren am Schluss der Veranstaltung ein Los überreicht. Die stellvertretende Ortsvorsteherin Birgit Breuer zog als Glücksfee die Lose. Die Tombolapreise vom Sekt über Kerzen oder Kosmetikartikel bis zum Präsentkorb wurden von den Ortsratsmitgliedern an die glükklichen Gewinner verteilt.

Unser Dank geht auch an die Feuerwehr und das Rote Kreuz die für den Transport von gehbehinderten Gästen bzw. für die Sicherheit im Festzelt bestens sorgen.

#### Landsweiler-Reden

#### Tipps des Obst-u. Gartenbauvereins Landsweiler-Reden:

#### Zucchini

Die heutigen Zucchinisorten sind durch Züchtung aus einer Unterart des Gartenkürbis entstanden. Daher auch der Name: Zucchini ist italienisch und heißt so viel wie "kleine Kürbisse".

Wie alle Kürbisgewächse tragen auch Zucchini männliche und weibliche Blüten an einer Pflanze. Die weiblichen Blüten tragen kürzere Stiele und zeigen unterhalb der Blütenblätter eine kurze Verdickung, den so genannten Fruchtknoten. Daraus entstehen nach der Befruchtung die Zucchini. Die langstieligen männlichen Blüten bilden sich im Regelfall vor den weiblichen.

Zucchini tragen normalerweise so viele Früchte, dass eine vierköpfige Familie bereits mit ein bis zwei Pflanzen gut versorgt ist. In manchen Jahren hingegen bilden die Pflanzen zwar viele Blüten, setzen aber kaum Früchte an. Zudem beginnen die wenigen jungen Früchte oft auch noch schnell zu faulen und lösen sich bereits im Jugendstadium von der Mutterpflanze.

Ursache für diese Probleme ist meist eine unzureichende Befruchtung der weiblichen Blüten. Eine schwache Fruchtbildung ist meistens witterungsbedingt und tritt vor allem in kühlen, nassen Sommern auf. Betroffen sind davon besonders wärmeliebende Zucchini-Sorten. Die Lösung: Pflücken Sie eine voll entwickelte männliche Blüte ab, entfernen Sie die Blütenblätter und streichen Sie mit den Staubfäden über die Narben der weiblichen Blüten. Sobald nach erfolgreicher Befruchtung die Fruchtknoten schwellen und die Blütenblätter zu welken beginnen, sollten Sie diese entfernen. Grund: Die Blütenblätter sind bei feuchter Witterung Haupteintrittspforten für Pilzerreger, die anschließend auf die jungen, noch weichen Früchte übergreifen.

Wichtig ist außerdem eine gleichmäßige Versorgung mit Wasser und Nährstoffen, denn unter Stress bilden Zucchini verstärkt männliche Blüten.

Die Aussaat von Zucchini ist bis Ende Mai möglich. Warten Sie mit der Ernte nicht zu lange, denn das beste Aroma besitzen die Früchte, wenn sie etwa 10 bis 20 Zentimeter lang sind und ihre Schale noch dünn und weich ist. Je nach Aussaatzeitpunkt können Sie die ersten Zucchini ab Mitte Juli ernten.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Erfolg bei Ihrer Gartenarbeit

#### Kontaktadressen:

Karl Heinz Rumetsch 1. Vorsitzender, Neunkircher Str. 24, 66578

Schiffweiler, Tel.: 06821 / 67 435

Hildegunde Rumpler 2. Vorsitzende, Kohlengrubstr. 103, 66578

Schiffweiler, Tel.: 06821 / 67 386

Email: Gartenbau-Landsweiler@gmx.info

#### Schiffweiler

# Wolfgang Lawall ist Weltmeister im Tischfußball-Doppel der Senioren



Der in Schiffweiler wohnende und für den Ottweiler Tischfußball-club spielende Wolfgang Lawall (53) konnte mit seinem Partner Josef Cornelius die Bonzini-World-Championships in Paris-Eaubonne für sich entscheiden und darf sich jetzt "Weltmeister im Tischfußball-Doppel der Senioren" (über 50 Jahre) nennen. In fünf hart umkämpften Sätzen bezwangen sie im Endspiel die Franzosen Didier Delabarre und Jaques Regnier, die im Halbfinale die hoch eingeschätzten Kircher/Stöpel (Kleinwallstadt/Wiesbaden) in vier Sätzen besiegten. Bonzini ist die Bezeichnung für den "französischen Tisch", der auch – wie bei uns üblich – über Teleskopstangen verfügt.

Wolfgang Lawall begann seine sehr erfolgreiche Tischfußball-Karriere vor rund 40 Jahren beim Tischfußballclub (TFC) Schiffweiler, wo er bis 2008 als Spieler, Vorstandsmitglied und Betreuer aktiv war. Dann wechselte er aus sportlichen Gründen zum in der höchsten saarländischen Liga (Landesliga) spielenden OTC Ottweiler, der außerdem auf der Ebene des Deutschen Tischfußball Bundes (DTFB) in der I. Bundesliga "unterwegs" ist. Weiterhin stehen dem erfahrenen Tischfußballer in Ottweiler neben dem "Saarland-Kicker" vier weitere verschiedene Tische, die auf überregionalen Turnieren gespielt werden, zu Trainingszwecken zur Verfügung.

Beim von Wolfgang Lawall gewonnenen Turnier handelt es sich um das größte Turnier weltweit mit rund 1000 Teilnehmern in 20 Disziplinen. Einen gewissen Enthusiasmus müssen die Tischfußball-Cracks schon mitbringen, müssen doch die Kosten für Fahrt und Übernachtungen bei den Turnieren aus eigener Tasche gezahlt werden. Ob der seit 1977 bei der AOK als Sozialversicherungsfachangestellter tätige Lawall zur Multi-Table-Meisterschaft im Januar 2011 in Nates eingeladen wird, hängt von seinem weiteren in diesem Jahr ab. Natürlich wäre der Weltmeister im Doppel der Senioren mit seinem Partner gerne bei diesem Turnier dabei. Weiterhin kann er bisher ein Berufung in die Senioren-Nationalmannschaft aufweisen, die in Nantes den Titel "Vize-

Weltmeister" erringen konnte. Weitere internationale Erfolge von Lawall sind die Vizeweltmeisterschaft im Doppel 2008 im Tecball (Bezeichnung für den DTFB-Tisch), Vizeweltmeister im Doppel 2009 (Bonzini-Tisch), jeweils mit seinem Partner Josef Cornelius und Dritter der Weltmeisterschaft im Einzel 2008, ebenfalls im Techall

Am 19. und 20. Juni gastieren die besten Spieler Deutschlands in Ottweiler, wenn im Schlosstheater der Tischfußball-Länderpokal ausgetragen wird. Zehn Landesverbände mit ihren Auswahlteams werden um die begehrte Trophäe kämpfen. Der Saarländische Tischfußball Verband wird aus dem Kreis Neunkirchen durch Claus Cornelius, Klaus Bock, Sonja Breuer (alle OTC Ottweiler) und Christine Weirich (SG Heinitz-Elversberg) vertreten. Teamchef ist Holger Mersdorf vom TFC Bliesen.

#### Die Tierfreunde e.V – Ortsgruppe Saarland – Heiligenwald

### Zoobesuche pädagogisch fragwürdig!

Stellungnahme zur Kinderzoofahrt der SPD Heiligenwald am 08.05.2010

Die Tierfreunde e.V. sehen die o. g. Kinderzoofahrt als sehr bedenklich und pädagogisch schädlich an. Den Kindern wird ein völlig falsches Bild über die Tiere, ihre natürliche Lebensweise und ihre Bedürfnisse vermittelt. Wildtierhaltung in Gitterkäfigen, Betongehegen oder Gehegen mit gekachelten Wänden und Böden ist alles andere als artgerecht. Räumliche Enge, Monotonie, künstliche Umgebung und ein fehlendes intaktes Sozialgefüge führen zu erheblichem Leiden der Tiere und machen sie krank. Psychische Störungen wie stereotypes Verhalten sind die Folge. Tiere aus anderen klimatischen Zonen leiden entweder unter ungewohnter Hitze oder Kälte. Auch mit der Arterhaltungszucht ist es nicht weit her. Die gezüchteten Tiere sind in der Natur kaum überlebensfähig.

Wir möchten eine Kindererziehung hin zu einem respektvollen Umgang mit Tieren und zur Anerkennung deren Rechtes, ein artgerechtes Leben zu führen. Zoobesuche sind dazu eine denkbar schlechte Methode. Den Kindern werden die Tiere als reine Schauobjekte präsentiert, die nur unserer Neugier und Unterhaltung dienen. Liebe zu und Achtung vor anderen Lebewesen kann auf diese Art nicht vermittelt werden! Das können gute Fernsehdokumentationen oder Informationszentren für Tier- und Artenschutz mit Multimediaeinrichtungen wesentlich besser – ohne Tierleid und -ausbeutung. Alternativ die Wildtierauffangstation in Eppelborn.

Es ist eine Anmaßung des Menschen, Wildtiere ihrer Freiheit zu berauben und in einer vollkommen künstlichen Umgebung zu halten. Zoos sind nichts weiter als Vergnügungsstätten für zahlendes Publikum – auf Kosten unserer Mitlebewesen.

#### Jahreshauptübung der Jugendfeuerwehr Schiffweiler

Am 22.05.2010 stellten die Nachwuchskräfte der Feuerwehr Schiffweiler bei der jährlichen Hauptübung ihr können zur Schau. Als Ausgangslage diente ein angenommener Brandausbruch durch Renovierungsarbeiten im Dachgeschoss der alten Itzenplitzschule in Heiligenwald.



Sofort nach dem Sirenen-Alarm rückte der örtliche Löschbezirk an und leitete die nötigen Maßnahmen ein. Unterstützt von den drei weiteren Löschbezirken der Gemeinde konnten so schnell 6 Personen aus dem Gebäude "gerettet" werden. Insgesamt 61 Jungen und Mädchen, organisiert in den Jugendfeuerwehren der Löschbezirke Schiffweiler, Heiligenwald, Landsweiler-Reden und Stennweiler, brachten dem Vollbrand des Dachstuhles einen massiven Löschangriff von außen entgegen.

Die Nachwuchsbrandschützer zeigten dabei eine erstaunlich solide Leistung und arbeiteten das Szenario schnell, sicher und nach Vorschrift ab. Davon zeigten sich auch der Wehrführer Michael Sieslack, sowie der erste Beigeordnete Markus Fuchs, in ihren kurzen Ansprachen begeistert.

Der Gemeindejugendfeuerwehrbeauftragte, Bastian Jung, bedankte sich bei den Jugendwarten der Löschbezirke und ihren Helfern für das große Engagement. Ein großes Lob sprach er den Jugendlichen dafür aus, dass sie ihre Freizeit opfern um sich bei der Feuerwehr zu engagieren. Danach wurden alle Zuschauer noch zum gemütlichen Beisammensein im Feuerwehrgerätehaus Heiligenwald eingeladen, wo der ausrichtende Löschbezirk besten für das leibliche Wohl sorgte.

Alles in allem stellte die Jahreshauptübung wie jedes Jahr ein gelungenes Highlight dar und wurde ihrem Zweck, der Bevölkerung sowie den Verantwortlichen aus Politik und Feuerwehrführung zu zeigen, wie gut die zukünftigen ehrenamtlichen Retter auf ihre späteren Aufgaben vorbereitet sind, voll und ganz gerecht.

B. Eng. Bastian Jung

# Aquarienverein "Wasserfloh" Schiffweiler e.V.

Die Züchter des Aquarienvereins "Wasserfloh" veranstalten am Sonntag, dem 25.07.2010 ihre monatliche Zierfisch-, Garnelen- und Pflanzentauschbörse (immer am vierten Sonntag im Monat). Die Börse findet von 10.00 bis 12.00 Uhr im Gasthaus Ratsschenke, Kirchenstr. 21 in 66578 Landsweiler-Reden statt. An diesem Tag werden kostenlos Wasserproben aus Aquarien und Teichen untersucht, und die Aquarianer stehen bei aquaristischen Problemen gerne mit Rat und Tat zur Verfügung. Der Eintritt ist frei.

# Deutsche Rheuma-Liga Saar e.V. Arbeitsgemeinschaft Illingen-Schiffweiler

Warmwassergymnastik

Montag: 15.30 Ühr bis 16.00 Uhr Übungsleiter: Herr Wysocki

Donnerstag: 15.30 Uhr bis 16.00 Uhr und 16.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Übungsleiter: Herr Pfeifer

Beratung und Anmeldung: Veronika Probst, Tel. 06821/635205

oder Gretel Maue, Tel. 0 68 27 / 24 85

Selbsthilfegruppe Fibromyalgie und chronische Schmerzen: Die Selbsthilfegruppe trifft sich jeden 1. Und 3. Freitag im Monat um 17.00 Uhr in der Gymnastikhalle der Rehabilitationsklinik St. Hedwig in Illingen.

Nähere Informationen unter der Telefon-Nummer 0 68 25/ 44981 Die Selbsthilfegruppe trifft sich auch jeden 2. und 4. Freitag im Monat um 16.00 Uhr in der Gymnastikhalle der Reha-Klinik Illingen. Info hierzu nur unter 0 68 25/4 55 65 oder 0 68 25/26 04.

# 4. Spielplatzfest des Kinderschutzbundes

Der Ortsverband Schiffweiler des Deutschen Kinderschutzbundes hat im Oktober 2005 die Patenschaft für den Spielplatz am Mühlbachstadion übernommen. Im Rahmen dieser Patenschaft werden auch in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Schiffweiler Spielplatzfeste für Kinder durchgeführt.

Das bereits 4. Spielplatzfest fand am Samstag, 05. Juni 2010 statt. An diesem Nachmittag wurde den Kindern ein abwechslungsreiches Programm geboten. Auf die Kinder wartete eine Rollenrutsche, eine Kartbahn und viele weitere Spielmöglichkeiten. Ein zusätzlicher Höhepunkt waren die Vorführungen der Jugendwehr der Freiwilligen Feuerwehr Schiffweiler; außerdem durften die Kinder in einem Feuerwehrauto mitfahren. Die anwesenden Kinder hatten sichtlich ihren Spaß. Für das leibliche Wohl der Kinder und Erwachsene sorgte bestens das Team des Kinderschutzbundes.

Dem Jugendpfleger der Gemeinde Schiffweiler Markus Wittling, der Jugendwehr der Freiwilligen Feuerwehr Schiffweiler mit ihren Betreuern sowie allen, die beim Auf- und Abbau sowie beim Service und der Kinderbetreuung geholfen haben, gilt an dieser Stelle ein besonderes Dankeschön. Denn nur durch die Mithilfe aller Beteiligten wurde das 4. Spielplatzfest zu einem besonderen Erlebnis für die Kinder; die leuchtenden Kinderaugen waren dafür der beste Beweis.

# Der Rassegeflügelzuchtverein Schiffweiler berichtet:

Am 05. und 06.06.2010 fand die Einweihung des Vieh-Rundwanderweges in Hirzweiler statt. Der RGZV Schiffweiler beteiligte sich an dieser Veranstaltung. Wir hatten unsere Volieren auf dem Gelände des Arche-Hofs aufgestellt. Zu Beginn der Planungen ging die Gemeinde Illingen davon aus, dass zwischen 5000 und 6000 Besucher zu der Einweihung kommen werden. Während weiteren Planungsgesprächen wurde dann immer wieder die vermutete Besucherzahl reduziert, aber von 2000 Besuchern ging man aus und war sicher, dass diese Anzahl an Besucher auch eintrifft. Deshalb wurden die Vereine angehalten sich auf die vermutete Besucherzahl einzustellen.

Doch der erwartete Besucheransturm blieb aus und wurde bei weitem nicht erfüllt. In der Saarbrücker Zeitung wurde von 500 Besuchern in Hirzweiler berichtet. Diese Zahl ist wohlwollend geschätzt. Ich gehe davon aus, dass maximal 350 Besucher gekommen waren. Dennoch war der Besuch bei uns recht ordentlich und ich bin sehr zufrieden. Wir konnten unsere Hühner- Wasser- und Ziergeflügelrassen präsentieren und die Besucher fanden unsere Ausstellung einfach toll. Sicherlich hätten es insgesamt mehr sein dürfen.

Auch fanden wieder einige Interessierte Bürger den Weg zu uns in unseren Geflügelverein. An dem 05.06.2010 wurde der Hühnerwagen zum erstmals dem Publikum vorgestellt. Er ist sehr schön geworden und fand ein positives Echo. In dem Hühnerwagen sind zurzeit drei Hähne und sechs Hennen der Rasse Cochin untergebracht. Zum Schutz der Hühner, dessen Hühnerwagen mitten auf dem Feld steht, ist ein Elektrozaun angebracht damit ein Fuchs keine Chance hat in die Hühnerbehausung einzudringen. Bis jetzt ging alles sehr gut. Der Hühnerwagen ist eine Attraktion auf dem Rundwanderweg. Dieser Rundwanderweg ist sehr schön und es lohnt sich diesen einmal abzuwandern. Unsere Hühner haben sich schon an das Publikum gewöhnt. Im Juli findet auch noch unser Jugendfest statt. Unsere Jugendleiterin, Claudia Bonner, hat schon



alles vorbereitet und ich freue mich schon auf dieses Fest mit unseren Jugendlichen.

Werner Sann, I. Vorsitzender

#### Stennweiler

#### Sommerfest des Ski- und Wanderverein "Nordsaar" Stennweiler

Am Freitag abend, 2 Tage vor dem Sommerfest fanden die letzten Vorbereitungen statt. Der Sommerkranz war gebunden und am Mast hochgezogen. Der Platz vorbereitet, die Feuerwehr hatte uns wie jedes Jahr ihre Rostwurstbude aufgebaut – vielen Dank. Der Sommer und unsere Gäste könnten kommen.

Aber es kamen von Freitag auf Samstag einige Rowdys. Die meinten bestimmt, man könnte den Mast des Sommerkranzes umwerfen und zerstören.

Das geschah dann auch, der Mast wurde über dem Boden abgebrochen. Den Kranz warfen sie auf die Rostwurstbude und den Mast in den Wald. An der Sitzgruppe wurde der eine Tisch zerstört. Zugegeben die Bohlen des Tisches waren nicht mehr neu, aber den Sommer über hätten sie noch gehalten.

Sia ließen aus Dankbarkeit einige leere Mixerieflaschen und einen Karton da. So etwas muss nicht sein. Der Sonntagmorgen kam mit nicht gerade sommerlichen Temperaturen, so war auch der Zuspruch der Bevölkerung recht mager. Gegen Mittag war dann doch noch etwas Betrieb auf unserem Festplatz. Spießbraten mit Kartoffelsalat und Rostwürste wurden gegessen. Unsere Bedienungen versorgten die Gäste mit Getränken.

Nachmittags wollte man bei Kaffee unsere leckeren selbstgebackenen Kuchen genießen, doch ab und zu, je nach Regenschauer und Sonneschein musste man einmal unter das Zeltdach und wieder in den Sonneschein ausweichen.

Es gab eine kleine Wanderung, rein und raus — na ja "eben Ski- und Wanderverein. Am Spätnachmittag kamen noch einige Gäste zum Kuchen und Rostwürste essen. Wir hätten gerne mehr Gäste bewirtet, aber es kamen nicht so viele.

Es war ja auch kein Sommerwetter. Sehr schade, wir hatten uns viel Arbeit gemacht. Viele Helfer waren bereit, unsere Frauen hatten wie immer die tollsten Kuchen gezaubert, schade.

Die **textile**Waschstraße

im Saarland!

größer

schneller

schneller

besser

Saugen kostenlos
Öffnungszeiten: Mo – Sa: 8.00 bis 18.00 Uhr

Autohaus
Walter Zimmer e.K.
Kreisstraße 1
66578 Landsweiler-Reden
www.opel-zimmer.de

Nachdem die Tische und Bänke wieder abgeräumt und verstaut waren, war auch dieses Sommerfest 2010 zu Ende. Ich möchte mich im Namen des Vorstandes bei jedem Helfer und jeder Person für Kuchen backen, Kartoffelsalat vorbereiten usw. auf das herzlichste bedanken.

Gut Fuß und Ski Heil

# Kriminalitätsbeirat der Gemeinde Schiffweiller

#### Infostand an den Dorffesten

Wie bereits im vergangenen Jahr, so wird auch in diesem Jahr die Arbeitsgruppe "Sicherheit im Wohnumfeld und beim Gewerbe" des Kriminalitätsbeirates an den vier Dorffesten in den Ortsteilen mit einem Infostand teilnehmen.

Der Infostand wird jeweils sonntags in der Zeit zwischen 14.00 und 18.00 Uhr auf dem jeweiligen Dorffest mit fachkundigem Personal vertreten sein. Interessierte Bürger erhalten auf Wunsch entsprechende Fachbroschüren.

### Infos der Parteien

#### **SPD**

#### Kräuterwanderung der SPD Heiligenwald mit Willi Marchina

Am 05.06.2010 traf sich die SPD Heiligenwald mit Parteifreunden, aber auch mit weiteren Kräuterinteressierten an der Bergehalde Reden zu einer Kräuterwanderung. Zu der 24 köpfigen Truppe gesellte sich auch unser Parteifreund und Bürgermeistervertreter Markus Fuchs.

Die Führung wurde geleitet von Willi Marchina, der zu jedem Kraut, welches uns vor die Füße kam eigentlich alles wusste. Mit Erstaunen und Erfurcht folgten wir seinen Ausführungen. Diese erstreckten sich über Brennnessel, Löwenzahn, Schaf-Garbe und Klee zur wilden Möhre, Johanniskraut, Stumpfer Ampfer, Pyrenäenund stinkender- Storchschnabel, usw., usw, usw. Es war einfach erschlagend, und wer glaubt dies sei alles gewesen der sieht sich getäuscht, danach kam noch das kleine Einmaleins der Baumkunde. Erstaunlich war auch, dass trotz der enormen Hitze die Kräuter ihren beachtlichen Grünstand beibehielten. Anders war das bei uns Teilnehmern, nach über 2 Stunden standen wir ziemlich welk da, darum musste die Flüssigkeitsaufnahme sichergestellt werden, so wurde die nächste Einkehrmöglichkeit zu einem schönen Abschluss genutzt.



Die einhellige Meinung aller war: "das kann man sich ja alles nicht behalten".

Deshalb gibt es bald eine Wiederholung, vielleicht im Herbst, dann als Pizwanderung; weil Willi auch Pilzsachverständiger ist und auf diesem Gebiet bestimmt auch beschlagen wie sonst keiner ist. Unser Tipp, einfach mal mit Willi bei seinen angekündigten Führungen mitgehen.



#### CDU

#### **CDU** Gemeindeverband Schiffweiler

#### Otmar Weber nun offiziell als Bürgermeisterkandidat der CDU Schiffweiler gewählt

Bei einer Mitgliederversammlung des CDU Gemeindeverbandes Schiffweiler am Mittwoch, dem 16.06.2010 wurde Otmar Weber mit überragender Mehrheit zum Bürgermeisterkandidaten der CDU Schiffweiler gewählt.

"Nun ist er auch offiziell unser Kandidat und ich bin froh, dass es uns gelungen ist einen solchen Fachmann wie Otmar Weber als Bürgermeisterkandidat für die CDU in der Gemeinde Schiffweiler zu gewinnen. Ab heute beginnt nun offiziell der Wahlkampf und wir wollen gemeinsam dafür sorgen, dass ein Neuanfang in Schiffweiler möglich ist und gemeinsam dafür kämpfen, dass Otmar Weber der kommende Bürgermeister der Gemeinde Schiffweiler wird", so die Worte mit denen der CDU Gemeindeverbandsvorsitzende Mathias Jochum die Mitgliederversammlung am vergangenen Mittwoch in der Mühlbachhalle in Schiffweiler beendete.

Zuvor war Otmar Weber offiziell als Bürgermeisterkandidat der CDU mit großer Mehrheit von 30 der 32 stimmberechtigten Mitglieder gewählt wurden und somit, nach der Nominierung durch den CDU Gemeindeverbandsvorstand Mitte Mai, nun auch offiziell von den Mitgliedern der CDU Schiffweiler bestätigt. In



Otmar Weber, Gaby Schäfer, Stefan Mörsdorf und Mathias Jochum mit einem Teil der anwesenden Mitgliedern

einer kurzweiligen Mitgliederversammlung konnte der Gemeindeverbandsvorsitzende Mathias Jochum neben der Staatssekretärin und CDU Kreisvorsitzenden Gaby Schäfer, den Landratskandidaten Thomas Thiel und den ehemaligen Umweltminister und stellvertretenden Kreisvorsitzenden Stefan Mörsdorf begrüßen, der bereits im Vorfeld gemeinsam mit Gaby Schäfer und Tobias Hans dem CDU Gemeindeverband sehr viel Unterstützung bei der Kandidatenwahl zukommen ließ.

In einem Grußwort lobte die Kreisvorsitzende Gaby Schäfer die Entscheidung Otmar Weber als Bürgermeisterkandidaten auszuwählen als besonders gute Wahl und unterstrich nochmals die Qualitäten die Otmar Weber besitzt und bescheinigte ihm mit seiner Erfahrung als Leiter der Agentur Ländlicher Raum im Wirtschaftsministerium des Saarlandes die absolute Kompetenz einer hervorragender Bürgermeister werden zu können.

Otmar Weber selbst, der in den vergangenen Wochen bereits parteilntern sich und seine Konzepte in den einzelnen Ortsverbänden vorgestellt hatte ging an diesem Abend nochmals auf seine wichtigsten Ziele für die Gemeinde Schiffweiler ein und sagte zu seiner Wahl:

"Ich freue mich sehr, dass ich nun offiziell als Kandidat gewählt bin und will in den kommenden Wochen noch intensiver Kontakt mit den Schiffweiler Bürgerinnen und Bürger aufnehmen. Von den Bürgern erfährt man am Besten, wo der Schuh drückt, was in Zukunft wichtig sein soll und wie das gesellschaftliche Leben in Schiffweiler den Herausforderungen wie dem Finanzmangel, dem demografischen Wandel, der Ansiedlung von Firmen und der Gestaltung von "Reden," gerecht werden kann. Ich bin da guten Mutes! Die Chancen stehen gut, dass die vier Dörfer mit Ihren engagierten Ortsräten und Ortsvorstehern gemeinsam mit einer zukunftsorientierten Dienstleistungsverwaltung, die ich gerne leiten würde, und dem Gemeinderat die Zukunft meistern können."



### Infos der Polizeidienststelle

Ein Sachschaden in Höhe von 9500 Euro entstand bei einem Verkehrsunfall am Samstag, 5. Juni, um 17.45 Uhr, in Schiffweiler. Ein Pkw-Fahrer aus Schiffweiler fuhr in der Klosterstraße vom rechten Fahrbahnrand in Richtung Schulzenstraße an und stieß hierbei infolge von Unachtsamkeit gegen den, in gleicher Richtung fahrenden Pkw einer Fahrerin aus Schiffweiler.

Am Montag, 7. Juni, in der Zeit zwischen 16.00 und 16.30 Uhr, wurde in Schiffweiler, Hauptstraße, Höhe Sparkasse, ein geparkter Pkw der Marke Ford Ka, weiße Farbe, von einem bisher unbekannten Fahrzeugführer beschädigt, wobei ein Sachschaden in Höhe von etwa 500 Euro entstand.

Diebstahl von Buchsbaumkugeln: In der Nacht zu Dienstag, 8. Juni, wurden in Schiffweiler/Landsweiler-Reden, Kreisstraße, vom umzäunten Gelände einer Gartenbaufirma bereits zum zweiten Mal mehrere Buchsbaumkugeln mit einem Durchmesser von 80 Zentimeter und einem Wert von je 220 Euro entwendet.

Drei Leichtverletzte ist die Bilanz eines Verkehrsunfalles, welcher sich am Mittwoch, 9. Juni, um 14.05 Uhr, in Schiffweiler/Stennweiler ereignete. Eine 19-jährige Pkw-Fahrerin aus Schiffweiler befuhr die Welschbacher Straße in Fahrtrichtung Welschbach. In Höhe der dortigen Tankstelle fuhr sie infolge von Unachtsamkeit auf ein vor ihr fahrendes Fahrschulfahrzeug auf, dessen 18-jährige Fahrschülerin angehalten hatte, um nach links auf das Tankstellengelände abzubiegen. Der 48-jährige Fahrlehrer wurde ebenfalls leicht verletzt. An den beiden Fahrzeugen entstand ein Sachschaden in Höhe von 5500 Euro.

In der Zeit von Samstag, 12. Juni, 21.00 Uhr, bis Sonntag, 13. Juni, 15.00 Uhr, wurde in ein z.Zt. leer stehendes Einfamilienhaus in Schiffweiler, Steinstraße, eingebrochen. Der oder die bisher unbekannten Täter beschädigten im Innern mehrere Türen, entwendet wurde nichts. Der entstandene Sachschaden beläuft sich auf etwa 500 Euro.

In der Zeit von Samstag, 12. Juni, 22.00 Uhr, bis Sonntag, 13. Juni, 2.35 Uhr, wurde in Schiffweiler, Langgasse, ein geparkter Pkw der Marke Ford Focus, silberne Fabre, von einem bisher unbekannten Täter beschädigt, wobei ein Sachschaden in Höhe von etwa 2000 Euro entstand. Vom Täter wurde die Antenne abgebrochen sowie die hintere, linke Fahrzeugtür mit einem spitzen Gegenstand zerkratzt.

Mit Schmierereien wie "ACAB", "ROOKIES" und "FCS" wurde vmtl. in der Nacht vom 18.06. auf den 19.06.2010 mit weißer Sprühfarbe die Wand eines Trafohäuschens in Schiffweiler, Altmühler Straße, großflächig von unbekannten Tätern besprüht. Damit in Zusammenhang könnten Graffitis stehen, die in Heiligenwald, in der Straße "Graulheck" mit schwarzer Farbe auf einen Verteilerkasten aufgesprüht wurden und die Schriftzüge "FCS", "Ultras" und "Virage Est" zeigten.

Unerlaubt von der Unfallstelle entfernte sich am Freitag, dem 18.06.2010, eine 33-jährige PKW-Fahrerin aus Schiffweiler, nachdem sie zuvor beim Rückwärtsfahren in Heiligenwald, Schiffweilerstr., ein Verkehrszeichen beschädigt hatte. Die Unfallverursacherin konnte ermittelt werden.

# Infos aus dem Landkreis Neunkirchen

### Zusammenarbeit von Jugendhilfe und den Schulen

# Verantwortlichen unterzeichnen Kooperationsvereinbarung

Im Rahmen des Landesprogramms zur Förderung einer Kooperationsstruktur von Jugendhilfe und Schule schlossen die Schulleitungen mit dem Träger der Jugendhilfe, dem Landkreis Neunkirchen, Verträge für den Einsatz von Schoolworkern/innen an den Grundund Förderschulen. Die Vertragspartner verpflichten sich zu einer gemeinsamen Zusammenarbeit und Umsetzung der Aufgaben und Ziele.

Die Schoolworker bieten an den Schulen regelmäßige Sprechtage mit Angeboten für Schüler, Eltern und Lehrer an. Sie unterstützen und beraten Lehrer in Fragen der Jugendhilfe. Außerdem führen sie Präventionsangebote zur Förderung der sozialen Kompetenzen durch.

Die Schoolworker sind das Bindeglied zwischen der Schule und dem allgemeinen sozialen Dienst. Sie arbeiten mit den Sozialraum-



Landrat Dr. Rudolf Hinsberger, die erste Kreisbeigeordnete Cornelia Hoffmann-Bethscheider, und Kreisjugendamtsleiter Volker Kümmel unterzeichenen die Kooperationsvereinbarungen

teams, den örtlichen Familienberatungszentren und den freien Trägern der Jugendhilfe zusammen. Natürlich auch mit dem öffentlichen Träger, wie den örtlichen Jugendpflegern, dem schulpsychologischen Dienst, dem jugendärztlichen Dienst sowie den Landesbehörden.

#### **Zukunftsort Reden**

#### Großer Veranstaltungstag am Sonntag, den 4. Juli 2010

Einen einmaligen Veranstaltungstag wird es am 4. Juli 2010 auf dem Gelände der ehemaligen Grube Reden geben. Fünf verschiedene Veranstaltungen werden an diesem Tag gleichzeitig das alte Grubengelände zum Leben erwecken.

Zum einen findet der 17. saarländische Bergmanns- und Hüttentag von 11.00 bis 18.00 Uhr statt. Es gibt einen ökumenischen Open Air Gottesdienst und die Bergmusikanten der Bergkapelle der RAG an der Saar spielt. Es gibt einen großen Festzug, die Bergparade, und weitere musikalische Darbietungen.

Das 31. Dorffest von Landsweiler Reden, welches bereits am Freitag den 02. Juli startet, bietet an diesem Tag von 11-22 Uhr ein buntes Programm. Zahlreiche Stände, die durch die ortsansässigen Vereine organisieret werden, ein großes Kinderfest und ein vielfältiges Unterhaltungsprogramm.

Das Zechenhaus feiert von 10-18 Uhr den Tag der offenen Tür. Zutritt für Jedermann zu allen Örtlichkeiten. Das Landesdenkmalamt gewährt Einblicke in die praktische Arbeit. Es gibt Führungen in den Themenschwerpunkten Bau und Kunstdenkmalpflege sowie im Bereich der Bodendenkmalpflege und in der Bibliothek mit seinen ca. 40 000 Medieneinheiten. In der Restaurierungswerkstatt kann man den Restauratoren bei ihrer Arbeit über die Schulter schauen.

In der Staatlichen Altertümersammlung können die Besucher durch Anfassen von bedeutenden Funden hautnah viele Tausend Jahre Vergangenheit erleben. In einer kleinen "Museumsallee" werden hinter Vitrinen in chronologischer Reihenfolge kennzeichnende Funde von der Steinzeit bis in die Merowingerzeit präsentiert. Das Zentrum für Biodokumentation bietet Führungen durch die naturkundlichen Landessammlungen an.

Das Institut für Landeskunde im Saarland informiert über unsere Region. Das Oberbergamt des Saarlandes präsentiert sein Schaffen und Wirken. Die Tourismus- und Kulturzentrale des Landkreises Neunkirchen informiert über touristische Angebote im gesamten Landkreis. Und zu guter Letzt bietet die Gastronomie "Redener Hannes" einen schönen Biergarten und Grillspezialitäten an.

GONDWANA – Das Praehistorium ist an diesem Tag von 10-19 Uhr für alle großen und kleinen Besucher da. Natürlich ist die Ausstellung geöffnet. Die Gastronomie bietet allerlei Leckereien an. Und für die Kleinsten gibt es den ganzen Tag ein dinostarkes Kinderprogramm.

Ein ebenfalls nicht alltägliches Erlebnis können die Besucher bei einer Führung über den Entdeckerpfad auf die Halden "Die Zwillinge" erleben. Von 13-16 Uhr werden diese Führungen angeboten.

Ein Ausführliches Programm mit weiteren Informationen gibt es auf www.landkreis-neunkirchen.de.



## **Unterhaltung**

# Fria waa alles annaschd – Teil 28 Beitrag in Schiffweiler Mundart

Enn unnsarra Schuulzeid ess emm Mai, die drei Daach voa Grischdihimmelfaad, also Moondaas, Dinnschdaas onn Middwochs, bevoa mia enn die Schuul gang senn, die Biddbroozessjoon iwwa Feldwääsche ronnd omm Scheffwella, gang. Do hann mia Kenna medd geen misse. Doo ess dann de Roosegranns onn noch Biddgebääde gebäjedd woa. Domedd ess de Godd aangefleedd woa, dass a dodevoa soaschd, dass mia ess rischdische Wedda grien onn emm Herrbschd die Ärnd gudd ausfalld. Wenn die Broozessjoon voabei waa, senn mia Kenna all ganns schnell hammgelaaf. Mia mussde jo unnsa Rannse va die Schuul holle geejen. Well mia noch nix gess hodde, hadd da hamm e guddes Frieschdigg off uns gewaaedd. Unnsa Mama hodd unns Schmearre voabereid. Do hodde mia e Scheib Brood medd Fenna Haads onn Lannsiesch, odda Magriene onn Sieschschmeeja odda Kunnschdhoonisch odda aach nua Zogga droff, gess. Se drengge hadds Tee odda Kaddreina genn. Kaddreina wa e Mallskaffee. Denne hodde ma aach Muggefugg genannd. Wieso onn waaromm waas isch aach nedd. Manschmool hamma aach, wenn ma medd da Broozessjoon gang senn, e bissje Geld meddgredd. Doodemedd hamma Breedscha kaafe diafe. Die Breedscha hamma dann enn däemm Muggefugg medd Zogga getungd. Mia hann unns schoon lang defooa dodroff gefreid. Doodenoo senn mia dann schnell enn die Schuul gelaaf. Medd emm Audo faare hadds doomools noch nedd genn. Mia hodde joo aach noch kaa Audoo, genau wie die meischde Leid doomools.

Mia senn fria sowieso vill mee zu Fuss gang. Doo hodd nadierlisch aach e groosi Roll geschbield, dass mia nedd so vill Meeglichkeide hodde fa se faaerre. Wenn mia noo Neinkeije faaerre wollde, hadds fa unns nua de Zuuech odda de Drollibuss genn. Doodevoa hann mia awwa deeaschd off de Baanhoof odda noo Lannswella ann die Drollibusshaldeschdell gejenn misse. Mia senn awwa aach vill schbaziarre gang. Heid sidd ma awwa aach emma mee Leid doasch de Wald schbaziarre. Doo gebbds awwa vill Leid die demm Wedda nedd rischdisch traue. Die hann soogaa emm Somma Schieschdegge debei. Die männe beschdemmd, dass ess vieleischd Schnee gäbbd.

Dass waa Schbass. Dass medd denne Schdegge ess e ganns neii Aad faa sisch fit se halle. Jetzt noch e paa Ausdrigg onn Redensaade enn unnsarra Schbrooch:

Vazieh disch enn dei Broddsegge, / Demm Bluumeschdogg muschde Wassa genn sonschd fa doad dea da / Senn die Wegg wegg? / Wea wa dann doo doo? / Jedds steen ma an da Ambell onn waade bis ma grien grien, / Balaawa, / Haawe, / Off demm Geboddsdach hamm ma unns emool rischdisch geladdsd, / Dochdamann, / Gellerieb, / Dea hadd demm medd emm Gremmes off de Dääds geglobbd.

Manfred Willems

#### Damals im Krieg

Denke ich an die Kriegsjahre zurück, ist es mir, als hörte ich noch immer den durchdringenden Heulton der Sirenen, wenn die feindlichen Kampfflugzeuge im Anflug waren. Erst gab es Voralarm, und sobald die Flugzeuge näher kamen, Vollalarm. Immer, wenn es soweit war, machte sich die Angst in uns breit. Was wird sein? Werden wir überleben? Es waren immer die selben Gefühle, Fragen und Gedanken.

Da ich in Neunkirchen zur Schule ging, habe ich diese Momente sehr oft erlebt. Wie viele Stunden saßen wir im Bunker!

War ich zu hause und es gab Alarm, gingen meine Eltern, mein Bruder und ich in den Keller. Mein Vater hatte einen großen Teil des Kellers mit Holzstempeln und Balken abgestützt. Doch eines Tages meinte er, es wäre besser, wenn er einen kleinen Bunker im Freien bauen würde. Er war der Ansicht, das sei sicherer.

Nun gab es gegenüber unserem Haus die ganze Straße entlang viel freies Gelände, das 'Saarberg' gehörte. Jeder der Anlieger hatte davon ein Stück Land gepachtet — meist vor dem jeweiligen Wohnhaus gelegen. Und auf diesem Gelände hob mein Vater Tag für Tag zwei tiefe Gänge aus, und zwar im Winkel zueinander. Als er tief genug ausgehoben hatte, stützte er das Ganze mit Holzstempeln und Balken ab und baute ein Dach darüber.

Über dem Dach wurde dann die zuvor ausgehobene Erde angehäuft und wie eine Kuppel geformt.

Innen verkleidete er die Wände mit dickem Drahtpapier, so dass wir mit den Lehmwänden nicht in Berührung kamen. Auf den Boden legte er Holzgitter. Dann zimmerte er zwei Sitzbänke und meine Mutter nähte aus Stoffresten Polster dazu. Damit wir nicht im Dunkeln sitzen mussten, hing an der Decke eine Petroleumlampe. Den Bunker sicherte mein Vater noch mit einer Tür, die man auch abschließen konnte.

Immer, wenn es Alarm gab, griff sich jeder von uns seine eigene Tasche mit den notwendigsten Dingen darin und lief über die Straße hinweg in unseren eigenen Bunker. Drinnen hörte man wegen der hohen Erdkuppel darüber kaum die Geräusche von außen. Das gab uns schon ein gutes Gefühl.

Als der Krieg zu Ende war und die Amerikaner auch in Heiligenwald einmarschierten, kam eines Tages ein amerikanischer Offizier zu uns ins Haus und befahl meinem Vater, mit ihm in den Bunker zu gehen. Wahrscheinlich vermuteten sie noch deutsche Soldaten im Unterstand. Mein Vater ging voraus und der Amerikaner mit seinem Gewehr, das ständig auf meinen Vater gerichtet war, hinterher. Meine Mutter, mein Bruder und ich standen am Fenster und zitterten vor Angst, unser Vater könnte erschossen werden. Nachdem der Amerikaner sich davon überzeugt hatte, dass niemand mehr im Bunker war, kamen beide nach einer Weile wieder heraus. Zum Glück ließ er meinen Vater danach in Ruhe.

Ach, es war schon eine schlimme Zeit. Vergessen kann man so etwas nie.

Marliese Wälder

### Gedicht des Monats

#### Mei Dehemm

Es war ä Neschd medd vill Liebe on Wärme drenn – wie gääre denk ich an mei Dehemm...

Dehemm – dass war die Mamme.

Was hadd se doch so vill geschaffd –
gekocht, gewäschd, gebicheld, gestreggd, genääd –
emma off da Bään, von frieh bis spääd.

Offgestann enn alla Herrgottsfrieh,
denn ma hodde jo de Stall voll Vieh.
Emm Gaade geworschdeld, Krommbeere gesetzd, Gemies gezoh –
Salad, Kabbes, Bohne, Gommare, Karodde,
dass ma emma ebbes se esse hodde.

Was hodd se Blume gehadd, es war ä Gedicht –
Stiefmiddacha, Tulpe, Gladiole, Rose on a Vagissmeinicht.

Dehemm – dass war de Babbe, emma fleissich, ohne geloh, medd da Mamme an änem Strang gezoh. Mol ernschd, mo vill gelacht, on was sei Aue an Awedd gesiehn, dass hadda gemachd. Fa uns Kenna sich vill Zeit gelossd, on aach owends beim Licht medd uns 'Halma' on 'Miehl' gespilld – on aach 'Mensch, ärger dich nicht'. Ma konnd sich off ne valosse, er war ewe so – emma fa sei Famillje do.

Dehemm - dass ware mei Brieda,

medde nanna gespilld, gelachd, aach mol Bleedsinn gemachd. Mol gezankt, wie iwwaall – doch wenn's droff aankomm ess, wie Pech on Schwefel sesamme gehall.

Dehemm – erwähnt mol denääwe, war unsa Halt, die Stütz on ä Vorbild fas ganze Lääwe. Es war ä Neschd medd vill Liebe on Wärme drenn. Wie oft denk ich medd Wehmut an mei Dehemm.

Marliese Wälder

# Buchvorstellungen



#### Donna Leon Schöner Schein – Der 18. Fall

978-3-257-06745-3, Preis: 21,90 €

Commissario Brunettis achtzehnter Fall: An einem eisigen Winterabend bemerkt Brunetti eine Blondine in Pelz und Highheels, als er mit Paola zu einer Essenseinladung bei den Faliers unterwegs

Mit dir an

meiner Seite

ist. Die blonde Frau erweist sich als seine Tischnachbarin und trotz ihrer maskenhaften Züge als unerwartet profund: Sie hat sowohl Cicero als auch Ovid gelesen und beeindruckt damit Brunetti mehr, als ihm selbst lieb ist. Doch nicht nur hinter die Fassade von Franca Marinello - »la Superliftata« - zu blicken ist schwer. Es gibt auch undurchsichtige Giftmüllgeschäfte, die immer weitere Kreise ziehen.

Müllmafia und Metamorphosen: Brunetti braucht mehr Intuition denn je, um diesen Fall zu lösen und Klarheit in seine Gefühle und Gedanken zu bringen... (libri.de)

# Nicholas Sparks Mit Dir an meiner Seite

978-3-453-26652-0. Preis: 19.95 €

Drei Jahre ist es her, dass Ronnies Vater seine Frau und die Kinder verlassen hat. Das hat Ronnie ihm nicht verziehen, und an ihrem Entschluss, ihn nie wieder sehen zu wollen und kein Wort mehr mit ihm zu sprechen, hat sie jetzt schon drei lange lahre festgehalten. Jetzt ist sie 17. und zu

Jahre festgehalten. Jetzt ist sie 17, und zu ihrer Empörung erfährt sie, dass sie mit ihrem 10-jährigen Bruder Jonah die kompletten Sommerferien bei ihrem Vater verbringen soll, der zu allem Überfluss auch noch in einem total langweiligen Küstennest in North Carolina namens Wrightsville Beach lebt. Der Sommer beginnt dementsprechend katastrophal; Ronnie lässt keine Gelegenheit aus, ihren Vater Steve ihren Zorn und ihre Verachtung spüren zu lassen.

Doch alles wird anders, als Ronnie Will kennenlernt. Will erobert ihre Gefühle im Sturm, und er wird die erste große Liebe ihres jungen Lebens. Dadurch milde gestimmt, sieht sie auch ihren Vater mit



anderen Augen, beginnt ihm zuzuhören, lernt ihn zu verstehen, fängt an, ihm wieder zu vertrauen. Ronnie erlebt intensive Gefühle, und dieser Sommer wird ganz unerwartet zum schönsten und wichtigsten ihres Lebens. Doch ein Happy End bleibt Ronnie – und den Lesern – verwehrt: Das Schicksal hält eine fürchterliche Wendung für sie bereit...

Großes Gefühlskino: Es erscheint fast zwingend, daß der Roman in Hollywood verfilmt und ein internationaler Blockbuster wurde. So ist dieser aus wechselnden Perspektiven erzählte Roman, der von großer Liebe, großem Schmerz, einer intensiven Vater-Tochter-Beziehung und nicht zuletzt von den Schwierigkeiten des Erwachsenwerdens handelt, vor allem eines: Emotional und bewegend. Ein Buch mit eingebautem Kloß im Hals. (Katharina Vogt)

# Henning Mankell Der Feind im Schatten

978-3-552-05496-7, Preis: 26,- €

Sein Letzter Fall: Håkan von Enke ist ein Mann mit Prinzipien. An einem verregneten Stockholmer Morgen verlässt der ehemalige U-Boot-Kapitän wie jeden Tag um sieben Uhr seine Wohnung im Stadtteil Östermalm, um seinen ausgedehnten Spaziergang zu machen. Von seiner Frau hat er sich verabschiedet, alles scheint wie immer. Nur das



Entscheidende ist anders: An diesem Morgen nämlich kommt Håkan von Enke nicht mehr in seine Wohnung zurück.

Das seltsame Verschwinden des U-Boot-Kommandeurs betrifft Kurt Wallander auf gleich mehrfache Art und Weise. Zum einen ist Håkan von Enke der Vater des Mannes, den Wallanders Tochter Lisa heiraten will. Und zum anderen hat Lisas zukünftiger Schwiegervater Wallander auf seinem Geburtstag eine mysteriöse Geschichte erzählt, die Jahre zurückliegt und mit einem russischen U-Boot zu tun hat, das dereinst vor Schwedens Küste kreuzte und durch einen Befehl von höchster Stelle nicht vom heimischen Militär hochgenommen werden konnte. Hat das Verschwinden Håkan von Enkes vielleicht etwas mit diesem Vorfall zu tun, zumal sich der Kommandant ganz offensichtlich bedroht und verfolgt fühlte? Wallander beginnt zu ermitteln – und stößt nicht nur in der Familienhistorie derer von Enkes, sondern auch on der schwedischen Geschichte auf einige äußerst dunkle Kapitel...

Außerdem sind u.a. druckfrisch eingetroffen:

**Tess Gerritsen: "Leichenraub"** 978-3-442-37226-3, Preis 9,95 €

R. D. Precht: "Liebe - Ein unordentliches Gefühl" 978-3-442-15554-5, Preis 9,95 €

Stephenie Meyer: "Biss zum ersten Sonnenstrahl" 978-3-551-58200-3, Preis 15,90 €

**Gaby Hauptmann: "Ticket ins Paradies"** 978-3-492-25898-2, Preis 8,95 €

**Markus Heitz: "Collector"** 978-3-453-52650-1, Preis 14,95 €

Sebastian Fitzek: "Der Augensammler" 978-3-426-19851-3, Preis 16,95 €

Cecelia Ahern: "Ich schreib Dir morgen wieder" 978-3-8105-0145-5, Preis 16,95 €

#### Und hier kriegen Sie sie:



Buchhandlung LITERAtur  $\cdot$  Hauptstrasse 31a  $\cdot$  66578 Schiffweiler Tel.: 06821/9208592

### Wissenswertes

#### BARMER GEK ehrt Gymnasium Ottweiler Sportlichste Klasse im Saarland kommt aus Ottweiler

Seit über 30 Jahren unterstützt die BARMER GEK den Deutschen Sportbund bei der Ausrichtung des Sportabzeichen-Wettbewerbs.

Gesundheitsförderung wird bei den Gesundexperten der BAR-MER GEK seit jeher groß geschrieben: Der Verantwortung gegenüber der eigenen Gesundheit wird am ehesten gerecht, wer sich regelmäßig und zugleich maßvoll sportlich betätigt. Beim Sportabzeichen-Wettbewerb gehen neben sportlichen Leistungen auch der Spaß und eine gewisse spielerische Leichtigkeit beim Sporttreiben nicht verloren.

Gemeinsam mit dem Ministerium für Bildung und dem Landessportverband für das Saarland führt die BARMER GEK zusätzlich an den saarländischen Schulen den Schulsportabzeichen-Wettbewerb durch.

Zum Kreis der Gewinner vom letzten Jahr zählt das Gymnasium Ottweiler. Gleich in zwei Wettbewerben wurden Auszeichnungen erzielt. Im Wettbewerb "Sportlichste Klasse" wurde der erste Platz erreicht, im "Allgemeinen Schulwettbewerb" erzielte die Schule ein toller dritter Rang. Anlässlich einer Feierstunde ehrte Thomas Freudenreich, Marketingleiter der BARMER GEK die erfolgreichen Sportlerinnen und Sportler und überreichte an Schulleiterin Rebecca Spurk und Sportlehrer Thomas Sorg die Gewinnerschecks in Höhe von 375 Euro.

Die Redaktion schließt sich den Glückwünschen an!



# Brisantes

Lehrergewerkschaften aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz fordern über Landesgrenzen hinweg Gleichstellung der Lehrer

# SLLV und VBE: "Der alte Zopf muss abgeschnitten werden!"

Das zentrale Ergebnis einer gemeinsamen Sitzung der Vorstände des Saarländischen Lehrerinnen- und Lehrerverbandes (SLLV) und des Verbandes Bildung und Erziehung (VBE) Rheinland-Pfalz in St. Wendel ist die gemeinsame Forderung nach Abschaffung der sozialen Ungleichheit unter den Lehrern. SLLV und VBE wollen die Gleichstellung der Lehrkräfte aller Schularten.



Damit haben sich zum ersten Mal in Deutschlands Südwesten Lehrergewerkschaften zusammengetan mit dem Ziel, über Landesgrenzen hinweg nach der Föderalismusreform jetzt die aus dem 19. Jahrhundert überkommenen unsozialen Beschäftigungsstrukturen in der Bildungspolitik zu beseitigen. Für beide Lehrergewerkschaften gilt das Motto: Gleiches Geld für gleiche Arbeit!

Ausstellung nach Terminvereinbarung geöffnet!

Die Vorstände von SLLV und VBE Rheinland-Pfalz sind sich einig, dass die Arbeit der Lehrerinnen und Lehrer an den unterschiedlichen Schularten gleichwertig ist. Sie sehen sich in dieser Meinung durch die Ergebnisse alle internationalen Studien wie PISA u. ä. bestärkt, durch die insbesondere für die Primarstufe eine Aufwertung gefordert wird. Bundesweite Umfragen in der Öffentlichkeit wie z. B. die FORSA-Studie vom November 2009 unterstützen diese Forderungen ebenfalls. Die Gewerkschaften fordern deshalb eine gleich lange Ausbildung, eine gleiche Arbeitszeit und eine gleiche Bezahlung.

In beiden Ländern müssen die laufenden Schulstrukturreformen endlich den Einstieg in die Gleichstellung aller Lehrer bringen, so die beiden Vorsitzenden Herbert Möser(SLLV) und Johannes Müller (VBE Rheinland-Pfalz). Und weiter: "Der alte Zopf muss abgeschnitten werden!"

Die von den Landesregierungen beschrittenen Wege einer Dienstrechtsreform in Folge der bundesweiten Föderalismusreform sind aus Sicht von SLLV und VBE völlig unzureichend, zumal die neue Regierung an der Saar noch keine klaren Konturen geschaffen hat. Ein neues Laufbahnrecht, das jetzt in allen Ländern geschaffen werden muss, darf nicht zur Diskriminierung von Lehrergruppen in anderer Form führen, so die beiden Vorstände. Sonst werde das, was heute höherer Dienst heiße, morgen nur ein anderes Etikett haben.

Damit die Forderung nach Gleichstellung dienstrechtlich geregelt werden kann, setzen die Gewerkschaften auf einen Bewährungsaufstieg. Dabei gilt berufliche Erfahrung als Qualifizierung. Ein Aufstieg durch zusätzliche Qualifizierung widerspricht dem Gleichheitsgedanken und stabilisiert ein unsoziales Dienstrecht. SLLV und VBE vertreten im Saarland und in Rheinland-Pfalz fast 10.000 Lehrkräfte aller Schularten.



Staus, enge Gassen, Baustellen: Fahrten durch die Stadt können ziemlich anstrengend sein – oder ziemlich entspannend, wenn Sie in einem NISSAN QASHQAI unterwegs sind.

#### NISSAN QASHQAI AB € 19.990,-

Autohaus Ulrich GmbH Grühlingstraße 96 • 66280 Sulzbach Tel.: 0 68 97/8 91 57

www.nissan-ulrich.de



SHIFT\_the way you move

Gesamtverbrauch I/100 km: kombiniert von 8,4 bis 5,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert von 208,0 g/km bis 139,0 (gem. RL 80/1268/EWG) Abb. zeigt Sonderausstattung.

### Das "Goldene Buch"

als Chronik von Schiffweiler

- bearbeitet von Dr. Helmut Weyand -

Teil 4

### 1905 Das "Mädchenschulhaus"



Die Einwohnerzahl von Schiffweiler war 1905 auf 4113 gestiegen (3829 Katholiken, 276 Protestanten, 8 Juden). Der Bau eines neuen Schulhauses wurde notwendig. Nach den Schulhäusern "Klosterstraße" (2 Säle), "Rathausstraße" (4 Säle), "Wilhelmstraße", auch "Bubenschulhaus" genannt, (4 Säle) wurde das "Mädchenschulhaus" mit 8 Sälen das größte, modernste und schönste Schulhaus von Schiffweiler. Es erhielt statt der bisher üblichen Kohlenofenfeuerung eine Dampfheizung und später in den Kellerräumen eine öffentliche Badeabteilung mit Duschund Wannebädern.

1907 Der 28. Januar 1907 wird im Goldenen Buch nicht erwähnt, aber er war einer der dunkelsten Tage in der jüngeren Geschichte von Schiffweiler. An diesem Tag kam es kurz nach Beginn der Frühschicht im Fettkohlenfeld der Grube Reden zu einer verheerenden Schlagwetter- und Kohlenstaubexplosion, die einen Feuersturm auslösten.



Das Bergmannsgrab auf unserem Friedhof

150 der 156 Bergleute, die zu dieser Zeit im Flözbetrieb arbeiteten, verbrannten in der Feuerhölle. Aus der Großgemeinde starben 80 Männer, davon allein 26 aus Schiffweiler. Das Bergmannsgrab auf unserem Friedhof bewahrt und ehrt ihr Andenken.

#### 1912 Peter Spaniol baut eine Badeanstalt

Peter Spaniol, alias "de Bachrot", hat 1911 damit begonnen, zusammen mit seinen Söhnen, im Fahrbachtal ein Schwimmbecken auszuheben: 15 m breit und 45 m lang. Für Nichtschwimmer war eine Wassertiefe von 80 cm vorgesehen, das übrige Becken sollte von einer Tiefe von 1.20 m auf 3 m abfallen, ohne Bagger und Planierraupe ein gewaltiges und gewagtes Vorhaben!





Fertigbeton konnte man damals noch nicht ordern. Eigenleistung war gefordert. – Und der Plan wurde ausgeführt. Schon 1912 konnte man "beim Bachrot" im meist kühlen, aber chlorfreien Wasser des Fahrbachs schwimmen und baden.



Von 1925 bis 1934 gab es in Schiffweiler einen erfolgreichen Schwimmclub, und die Wasserballer, die "beim Bachrot" trainierten, wurden 1932 sogar Süddeutscher Meister. 1955 haben Grubenschäden dem Badebetrieb ein Ende gesetzt.

Peter Spaniol starb 1962 im Alter von 82 Jahren.

#### 1913 wird das neue Rathaus an das bestehende Rathaus angebaut.



Rechts das alte Rathaus, links der Anbau

1914 wird in Leopoldsthal ein Schulhaus gebaut, in dem die Kinder von Graulheck und Leopoldsthal in einer katholischen und einer evangelischen Klasse unterrichtet wurden.



Das Leopoldsthaler Schulhaus

#### 1914 – 1918 Weltkrieg. – 175 Männer von Schiffweiler gaben ihr Leben für die Heimat.

Von der allgemeinen Kriegsbegeisterung war in unserer Gemeinde nach den Aufzeichnungen von Pastor Kirchrath anfangs nichts zu spüren. Es gab "viel Tränen und Unruh". "Am 31. Juli wurde der Kriegszustand erklärt.

An der Kirche wurde mit dem Verlesen des Mobilmachungsbefehls begonnen. Am Bahnhof passierten gewaltige Truppentransporte... Die Schulen wurden aufgehoben...

Es meldeten sich viele Freiwillige...



Schiffweiler Ersatzreservisten vor der Einberufung

Die ersten Verwundeten trafen hier ein. Das hiesige Schwesternhaus hatte 30 Betten zur Verfügung zu stellen... Festlichkeiten unterblieben.... Anfang des Jahres 1917 mehrten sich die Fliegerangriffe...

Auf dem Striet steht eine Abwehrbatterie... Die drei größten Glocken wurden abgeholt, um im Krieg ihren Dienst zu tun...Die im Schwesternhaus eingerichtete Volksküche verabreichte bis zu 800 Essen am Tag.... Die Teuerung wurde recht groß... Die Fliegerangriffe werden immer häufiger und intensiver. Die Stimmung der Bevölkerung leidet... Viel Unruhe unter der Arbeiterschaft."

1918 Am 9. 11. Ausbruch der Revolution -Waffenstillstand — Rückmarsch — Bis Ende November durchzogen täglich deutsche Truppen, wohlgeordnet, unseren Ort.

#### Am 1. 12. Einzug der ersten französischen Truppen.

Die Revolution vollzog sich in Schiffweiler nach dem Bericht von Pastor Kirchrath "in üblicher Weise". "Am 10.November begab sich ein Arbeiter- und Soldatenrat unter Führung des Bergmanns Jakob Spaniol auf das Bürgermeisteramt.... Der Bürgermeister fügte sich... Einige Tage herrschte dann dort der ehemalige Fürsorgezögling N.E....der zu 10 Jahren Zuchthaus verurteilt war..."

Dr. Jakob Zewe schildert die Vorgänge in seiner "Geschichte" unserer Gemeinde etwas anders: "Am 10. 11. 1918 erschien eine Abordnung von Arbeitern auf der Bürgermeisterei und erklärten...dass sie als "Arbeiterrat"... an der Verwaltung mitwirken würden...Die Umwälzung ging ruhig vor sich." Friedrich Walter aus Landsweiler rief für die Gemeinde die Republik aus. Plünderer und Ruhestörer wurden strengstens bestraft.

Fortsetzung folgt

# **Ergotreff – Ergotipp**

#### Praxis für Ergotherapie Hollenbach

Fachpraxis für Lerntherapie

Pestalozzistraße 46 · 66578 Schiffweiler

Eleonore Hollenbach

Ergotherapeutin / Lerntherapeutin

- Entwicklungsverzögerung / ADS / ADHS Elterntraining
- Rehabilitation: nach Unfall Schlaganfall Hilfe zur Selbsthilfe
- Demenz / Alzheimer Hirnleistungstraining Bewegungstraining
- Unterstützende Kommunikation Verhaltenstherapie
- Bei Schulproblemen wie: Lese-, Schreib- und Rechenschwäche

Anmeldung: Mo bis Fr: 16.00 bis 18.00 Uhr unter folgender

Telefonnummer: 0 68 21 / 6 41 31 Sprechzeiten nach Vereinbarung

Hausbesuche • alle Kassen • Privat

### **Verangstaltungen**



Westernreitturnier des Trabrenn- und Reitvereins Heiligenwald

2.bis 4. Juli

Dorffest in Landsweiler-Reden auf dem ehemaligen Gelände der Gruben Reden

4. Juli

**17. Saarländischer Bergmanns- und Hüttentag** im Rahmen des Dorffestes in Landsweiler-Reden

4. Juli

Chor- und Gemeindefest der ev. Kirchengemeinde Heiligenwald

4. Juli

Sommerfest im Seniorenheim St. Martin Schiffweiler

4. bis 5. Juli

Rosenfest der Rosen- und Blumenfreunde Stennweiler e. V. an der Rosenanlage in der Waldstraße

8.bis 10. luli

Bergmannsfest Heiligenwald

10.bis 11. Juli · 6.00-14.00 Uhr

**43. Internationale Volkswanderung** (IVV) des KSV 06 Schiffweiler, Startzeiten: 06.00 bis 14.00 Uhr für 5 und 10 Km, bis 13.00 Uhr für 20 km. Start: am Gegenortschacht

l I. Juli

Sommerprüfung des Vereins für Deutsche Schäferhunde e.V./OG Schiffweiler

I I. Juli

**Seniorentag des Ortsrates Schiffweiler** im Seniorenheim St. Martin Schiffweiler

II. Juli

Wanderung des Ski- und Wandervereins Stennweiler: 5. Weihertour-St. Wendel

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!

"Der eine wartet, dass die Zeit sich wandelt, der andere packt sie an und handelt."

Wenden Sie sich gerne an:

Frau Andrea Klein · Tel. 0 68 21 / 7 98 22 unserblaettsche@t-online.de

Unser Blättsche

#### 15. Juli ·16.30-20.00 Uhr

**Blutspendetermin DRK Heiligenwald** in der Theodor-Heuss-Schule Heiligenwald

18. Juli

Vereinsfahrt des Obst- und Gartenbauvereins Schiffweiler nach Seebach (bei Wissembourg) im Nordelsass

I 7.-20. Juli

Kirmes in Schiffweiler

23. bis 25. Juli

Dorffest in Stennweiler

25. Juli, 10.00 bis 12.00 Uhr

Zierfisch-, Garnelen- u. Pflanzentauschbörse des Aquarienvereins "Wasserfloh"Gasthaus Ratsschenke in Landsweiler-Reden

25. bis 26. Juli

Gartenfest des Kleingärtnervereins Schiffweiler rund ums Vereinshaus

30. Juli · 18.30 Uhr

Oldtimerstammtisch im Landgasthof "Stülze Hof"

31. Juli bis 1. August

Sommerfest der Chorvereinigung 1921 Heiligenwald am Sängerheim/Brachle

1. August

3. Open-Air Künstlertreff am Itzenplitzer Weiher



#### Neuerscheinung!

Itzenplitz einst und jetzt Eine Histographie

von Dr. Horst Wilhelm und Delf Slotta

Diese Broschüre kann am Sonntag, 4. Juli beim 17. Saarländischen Bergmanns- und Hüttentag auf dem Gelände der ehemaligen Grube Reden vor dem dem Verlesesaal im Zechenhaus käuflich erworben werden!

### **Einklang**

Asil Araber Gestüt El Kadir auf neuer Gestütsanlage

# Andrea Klein geht neue Wege beim Umgang mit Pferd und Reiter

Satte grüne Weiden. Sanft geschwungene Hügel und Täler. Feinster Sandboden oder weicher Waldhumus. Spiesen macht Pferd und Reiter glücklich. Die Gemeinde am Rand der Biosphäre Bliesgau hat das Zeug, in Reiterkreisen eine richtig feine Adresse zu werden. Maßgeblich Verantwortung dafür trägt Andrea Klein. Die Pferdewirtin, die ganz anders arbeitet, als man das so von der konventionellen Pferdehaltung kennt, hat in Spiesen ein neues Gestüt aufgehauf



Wer heutzutage einen neuen Pferdehof baut, braucht ein dickes Fell. Am Ortsrand, mit einzigartigem Panorama über den nördlichen Saarpfalzkreis hat Andrea Klein ihren Hof errichtet. Lange Verhandlungen mit Behörden förderten den idealen Platz für den Neubau einer Reitanlage zutage. Viele Eigentümer von Grünland verpachteten Andrea Klein ihre Flächen. Große, zusammenhängende Weiden sind nun entstanden, die sorgfältig gepflegt und unterhalten werden. Und wer die visionäre Pferdefrau kennt, weiß, dass es eins bei Andrea Klein nicht gibt: Kompromisse zu Lasten ihrer Pferde. So ist eine Anlage entstanden, die ihresgleichen sucht. Helle





Offenställe. Licht, Luft und Bewegung, so wie Pferde es wollen. Wechselnde Böden, mal Kies, mal Sand, und ganz viel Weide stellen ideale Bedingungen für Pferde dar. "Pferde sind Fluchttiere, sie brauchen ihre Herde und Bewegung. Nur in einer Box hat ein Pferd nichts zu suchen", so die Pferdewirtschaftsmeisterin.

Was verantwortungsvolle Pferdehalter besonders freut: Die Reitwege im großen Umkreis sind so beschaffen, dass Pferde dort am liebsten "barfuß" laufen – also ohne Hufeisen. Eine professionelle Hufpflegerin hält engen Kontakt zum Gestüt. Sie berät auch Pferdebesitzer, die endlich wirksam gegen Hufprobleme ihrer Pferde vorgehen wollen oder die einfach nur Schritt für Schritt ihre Pferde ans Barfußlaufen gewöhnen wollen.

Drei Standbeine hat sich Andrea Klein mit ihrem neuen Reitstall



### Wir bauen ihren Zaun!



- Weidezaunmaterial (Holz, Kunststoff, Alu)
- Fahrbare Weidehütten
- Stalleinrichtungen (Panels, Sattelschränke)
- Sprungständer
- Streifenvorhänge
- Bodenbeläge für Reitplatz, Paddock und Stall

Raitfeisenstraße 5 34513 Waldeck-Netze Tel. 0 56 34 / 79 81 Fax 0 56 34 / 71 52

F-Mail info@bruno-reich de



geschaffen. Zunächst kann sie jetzt Pferdebesitzern ideale Einstellmöglichkeiten bieten. Menschen, die ihrem Pferd das denkbar beste Leben gönnen sind in Spiesen bei Andrea Klein genau richtig. Auch wer erst jetzt den Entschluss fasst, sich ein eigenes Pferd zu kaufen, ist hier in guten Händen. Andrea Klein berät, sie hält aber auch selbst Zuchtstuten, die hier ihren Fohlen den besten Start ins Pferdeleben garantieren. Überhaupt hat die Zucht in Andrea Kleins Gestüt lange Tradition und überregional einen beachtlichen Ruf. Seit dreißig Jahren züchtet sie im Gestüt El Kadir außerordentlich hochklassige Araberpferde.

Das zweite Standbein ist der Reitunterricht. Hier macht Andrea Klein alles anders als andere. Ihr sind diejenigen Höfe ein Gräuel, auf denen Pferde in engen Boxen gehalten werden, genervte Reitlehrer ebenso genervte Reitschüler zusammenstauchen und sich diese für alle Beteiligten stressige Situation schließlich in Reitunfällen entlädt - oder bestenfalls damit, dass Reiten nicht als schön, sondern als nervig empfunden wird. "Ausgeglichene Pferde gehen behutsam mit ihren Reitschülern um", erzählt die Pferdewirtschaftsmeisterin. Einklang – das ist Motto und Programm ihrer Reitschule. Einklang zwischen Reitschüler und Pferd, Einklang zwischen Natur und Reitstall. "Ich mache keine großen Worte um das Thema Biosphäre - ich lebe diesen Einklang vor und ich vermittle ihn denen, die bei mir reiten lernen", so Andrea Klein. Ferienfreizeit, Kindergeburtstage, Erlebnistage für die ganze Familie oder auch für Vereine runden das Programm ab. Hier können Eltern ihre Kinder mit gutem Gewissen aufs Pferd lassen - es wird den Kindern ebenso gefallen wie dem Pferd, und es wird beiden Spaß machen. Zwang gehört hier nicht hin, sondern Kommunikation. Klares Verhalten dem Tier gegenüber, Signale, die es versteht und akzeptiert. Das muss man lernen, und man wird dabei stark. Stark an Körper und Seele.





Hengst Shameer vertraut Andi Bernd, der mit 10 Jahren ganz klare Führungsqualitäten beweist



Reiten zu jeder Jahreszeit, 365 Tage im Jahr!

**Bodo Klopsch** 

Gut Posewitz.

Postfach 1202

07771 Camburg/Posewitz

Handy: 0151 275 566 29 www.asground.de



Einzigartige Eigenschaften machen diesen Boden so besonders und verschaffen Ihrem Pferd eine großartige Ausstrahlung. Das was Sie sich von einem Reitbodenbelag schon immer wünschten bietet ASground das ganze Jahr hindurch:

- ✓ Staubt nicht
- Getriert nicht
- Steht nicht unter Wasser
  - Verrottet nicht
  - Umweltverträglich
    - ✓ Pflegeleicht
  - Pterdefreundlich
    - ✓ Günstia Langlebig
    - ✓ Hufpflege
- Für Fragen und Wünsche stehe ich Ihnen jederzeit zur Verfügung!

Kommunikation und klare Signale sind auch außerhalb des Reitstalls wertebehaftete Verhaltensmuster, die das Leben bestimmen. Sie können zum Erfolg führen, oder, wenn Fehler im Spiel sind, den Untergang bringen. Hier setzt der dritte Hebel an, den Andrea Klein in ihrer neuen Reitanlage beherrscht.

Der bewusste Umgang mit dem Tier, das sich Besinnen auf Grundwerte und -verhaltensmuster wie Führung, Vertrauen, Motivation, aber auch Dominanz und Konsequenz sind Fähigkeiten, die zu viel mehr qualifizieren als zu entspanntem Reiten. Diese Fähigkeiten, richtig gelernt und sinnvoll eingesetzt, stellen Führungsqualifikationen dar. So haben Schulungen für Führungskräfte immer dann außergewöhnliche Erfolge, wenn sie komplizierte Verhaltensmuster auf ganz einfache Kommunikationsebenen herunterbrechen. Beim Umgang mit dem Pferd ist diese Klarheit und Berechenbarkeit Grundvoraussetzung - und das Pferd ist ein glänzender Lehrmeister. Andrea Klein nutzt dieses Zusammenspiel zwischen Mensch und Pferd. Gemeinsam mit einem professionellen Trainer bietet sie Führungskräfteseminare und Einzeltraining an. Für den Topmanager und Gestalter, für Menschen, die den Dingen auf den Grund gehen wollen, für Menschen, die ihr Leben selbst in die Hand nehmen wollen und dabei völlig neue Wege gehen möchten

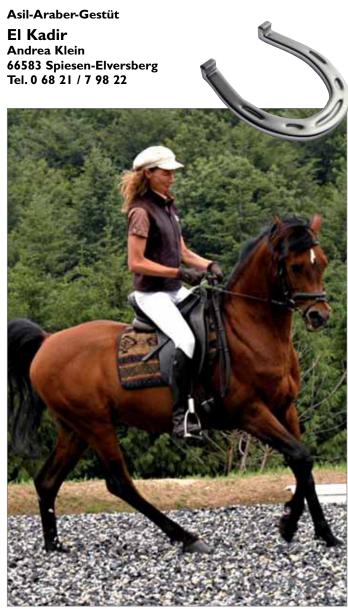
Neues macht neugierig. Andrea Klein freut sich auf Neugierige. Menschen, die einfach mal das neue Gestüt sehen wollen. Reiter, die endlich wieder Einklang finden wollen mit ihrem Pferd. Eltern, die ihre Kinder beim Reitunterricht in verantwortungsvolle Hände geben wollen. Einen Termin sollte man schon mit Andrea Klein vereinbaren, denn sie will sich Zeit nehmen.





Kinder sind auch willkommen, wenn sonntags von 10.00 bis 12.00 Uhr oder von 15.00 bis 16.30 Uhr Ausflüge zu Pferd auf dem Programm stehen.

Und wer ganz unverbindlich mal reinschauen will, sollte den Tag der offenen Tür bei Andrea Klein nutzen. Am 15. August zeigt sich das neue Gestüt in Spiesen allen Interessierten.





Messepremiere im Herbst 2010 in Saarbrücken:

# Tierisches Messedoppel für alle Pferdeund Hundefreunde im Messe-Zentrum Saarbrücken

Der Herbst 2010 steht im MesseZentrum Saarbrücken ganz im Zeichen eines neuen tierischen Messedoppels, denn vom 19. bis 21. November 2010 gibt es für alle Pferdeund Hundefreunde mit der Equi Expo International und der HundAktiv gleich zwei neue Messen.

EquiExpo International ist der Treffpunkt für alle Pferdefachleute und Pferdefreunde nicht nur aus dem Saarland. Auch aus Rheinland-Pfalz, aus BeNeLux und aus Frankreich kommen die Besucher zu die-

ser Messe. Mit einem umfangreichen und hochkarätigen Rahmenprogramm aus Zucht und Sport, sowie einer Verkaufsausstellung in den Hallen 9 bis 13, die all das bietet, was Reiter- und Fahrerherzen höher schlagen läßt, ist die EquiExpo International sicherlich einer der größten Pferdeveranstaltungen der Region SaarLorLux.

Die Messe wird ideell von zahlreichen Zucht- und Sportverbänden getragen. Die Veranstalter haben sich mit dem Pferdezuchtverband Rheinland-Pfalz-Saar und dem Pferdesportverband Saar, mit dem Landgestüt Zweibrücken und der Stud-Book Luxembourgeois du Cheval de Selle, mit der Vereinigung der Freizeitreiter und -fahrer Deutschland und der Ersten Westernreiter Union kompetente Partner gesichert, um somit von Anfang an eine Pferdemesse aus der Region und für die Region zu schaffen.





Die vielfältig zusammengesetzte Verkaufsausstellung der EquiExpo International bietet Pferdesportlern und -züchtern ein umfangreiches Angebot an Waren und Dienstleistungen rund ums Pferd. Das Angebot reicht von Reit- und Fahrsportzubehör, Stallbau, Pferdehängern, Futtermitteln, Büchern und Zeitschriften über

Parallel zur EquiExpo findet die HundAktiv statt, die Messe für den aktiven Hundefreund und seinen vierbeinigen Partner. Im Mittelpunkt stehen Informationen, Produkte und Ideen rund um die aktive Freizeitgestaltung und das Leben zusammen mit besten Freund des Menschen, dem Hund.

Aktuelle Informationen zur EquiExpo International finden Sie unter www.equi-expo.de und unter www.hundaktiv.com.



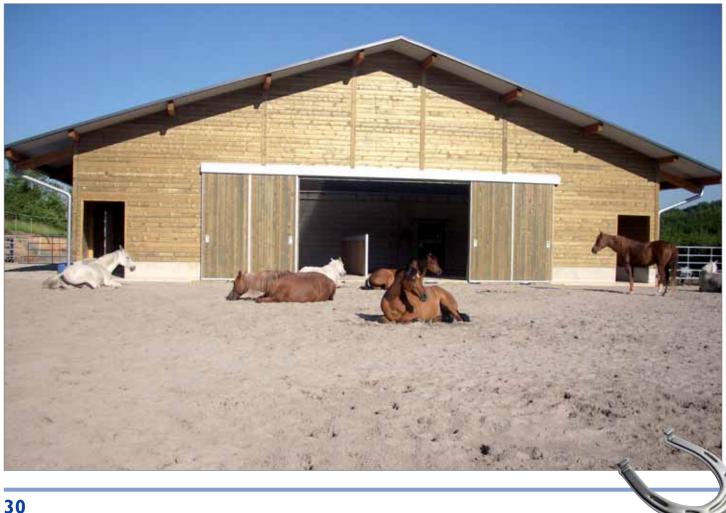














Maler- & Stukkateurbetrieb

Gewerbepark Klinkenthal 45 66578 Schiffweiler

Telefon 0 68 21 / 9 64 45 81 Telefax 0 68 21 / 9 64 49 17

Inh. Hans-Günther Gutmann

Hochwertige und günstige Arbeiten – da sind Sie bei uns richtig!

# **Unsere Leistungen:**

- Gips
- Trockenausbau
- Fließestrich
- Putz
- Vollwärmeschutz
- Malerarbeiten



Saarpark Apotheke Neunkirchen

Stummplatz 1 - 66538 Neunkirchen Telefon 06821/1525-26 · Telefax 06821/21245 www.Saarparkapotheke.de

saarparkapotheke@t-online.de

Täglich durchgehend geöffnet! Mo.-Fr. 8.30 - 20 Uhr · Sa. 8.30 - 20 Uhr

Bestellen Sie bequem von zuhause. Wir haben für Sie einen KOSTENLOSEN LIEFERSERVICE!

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT 1. PLATZ Beste Apothekenkooperation TEST 04/2010 Im Vergleich: 9 Koope



ZUSÄTZLICHE COUPONS KÖNNEN SIE SICH AUCH AUS DEM INTERNET AUSDRUCKEN! Achten Sie auch auf unser Angebot im Internet!

Gesundheit kann sooo günstig sein! Bis zu 40% Rabatt auf nicht verschreibungspflichtige Arzneimittel! Wenn Sie sparen möchten, dann sind Sie bei uns genau richtig!

Schon bei einem Einkauf ab 3,-€ erwerben Sie Wertgutscheine (GTA-Euro), mit denen Sie bei Ihrem nächsten Einkauf bares Geld sparen.

Mehr Auswahl, mehr Angebot und viel mehr Mensch.



Fenistil® Gel\*

statt € 4,91 2)

100 g = € 17.15

,Wollen Sie Geld sparen? Dann fragen Sie uns wie! Über 10.000 zuzahlungsfreie Arzneimittel! Wir beraten Sie gerne!"



statt € 4,19 1)

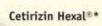
€2,<sup>51</sup>

100 ml = € 16,73



GINKOBIL®\* ratiopharm 120 mg

120 Filmtabletten



20 Filmtabletten

statt € 6,62 1)

€4,<sup>30</sup>

### Warum woanders mehr bezahlen?



Bis zu 40% günstiger!





Lopedium® akut B Hexal\*

10 Kapseln



IBU-ratiopharm® 400 akut\*

Cetirizin HEXAL

20 Filmtabletten

statt € 4,75 1)



Olivenöl Feuchtigkeitspflege

50 ml

statt € 9.95 17

100 ml = € 13,80



Paracetamolratiopharm® 500\* 20 Tabletten

statt € 1,70 2



Dolormin® extra\* 30 Filmtabletten

statt € 13,60 D



Iberogast® Tinktur\* 50 ml

statt € 17,50 2)



ASS plus C ratiopharm®\* 20 Brausetabletten

statt € 5,90 0

Sie erhalten mit diesem Coupon einen Rabatt von

Nur ein Coupon und Artikel pro Person.

auf ein Produkt Ihrer Wahl aus dem Selbstbedienungssortiment! Ausgenommen sind Aktionsangebote.

Sie erhalten mit diesem Coupon einen Rabatt von

auf ein Produkt Ihrer Wahl aus dem Selbstbedienungssortiment! Ausgenommen sind Aktionsangebote. Nur ein Coupon und Artikel pro Person.